



MALAYSIA

PENYATA RASMI PARLIMEN

PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN NEGARA

Senate

PARLIMEN KETUJUH

Seventh Parliament

PENGGAL KETIGA

Third Session

Jilid III Bil. 18

Hari Khamis

14hb Disember, 1989

KANDUNGANNYA

PENGUMUMAN TUAN YANG DI-PERTUA:

Perutusan daripada Dewan Rakyat (Ruangan 1)

URUSAN MESYUARAT (Ruangan 2)

JAWAPAN-JAWAPAN MULUT BAGI PERTANYAAN-PERTANYAAN (Ruangan 3)

RANG UNDANG-UNDANG:

Rang Undang-undang Bahasa Kebangsaan (Pindaan) (Ruangan 39)

Rang Undang-undang Timbang dan Sukat (Pindaan) (Ruangan 95)

MALAYSIA

DEWAN NEGARA

Khamis, 14hb Disember, 1989

Mesyuarat dimulakan pada pukul 2.30 petang

DOA

[Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Mesyuarat*]

PENGUMUMAN TUAN YANG DI-PERTUA

PERUTUSAN DARIPADA DEWAN RAKYAT

Tuan Yang di-Pertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, saya telah menerima satu peruntusan daripada Dewan Rakyat yang meminta Dewan Negara mempersetujui Rang Undang-undang yang telah diluluskan oleh Dewan tersebut.

Saya jemput Setiausaha membacakan Perutusan itu sekarang.

(Setiausaha membacakan Perutusan)

"13hb Disember, 1989

Tuan Yang di-Pertua Dewan Negara,

Dewan Rakyat telah meluluskan Rang Undang-undang yang berikut dan meminta Dewan Negara mempersetujukannya:

1. Rang Undang-undang Perbekalan 1990;
2. Rang Undang-undang Lembaga Pemasaran Pertanian Persekutuan (Pindaan);
3. Rang Undang-undang Pertubuhan (Pindaan);
4. Rang Undang-undang Kewangan (No,2);

5. Rang Undang-undang Lembaga Pertubuhan Peladang (Pindaan);
6. Rang Undang-undang Bank Pertanian Malaysia (Pindaan);
7. Rang Undang-undang Lembaga Padi dan Beras Negara (Pindaan);
8. Rang Undang-undang Lembaga Kemajuan Ikan Malaysia (Pindaan);
9. Rang Undang-undang Lembaga Kemajuan Pertanian Kemubu (Pindaan); dan
10. Rang Undang-undang Lembaga Kemajuan Pertanian Muda (Pindaan)

Yang Ikhlas,

Yang di-Pertua Dewan Rakyat."

URUSAN MESYUARAT

Timbalan Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan [Datuk Haji Hussein bin Ahmad]: Tuan Yang di-Pertua, saya akan mencadangkan supaya Rang Undang-undang yang tersebut di dalam perutusan itu dibacakan kali yang kedua dan ketiganya di mesyuarat ini:

1. Rang Undang-undang Perbekalan 1990;
2. Rang Undang-undang Lembaga Pemasaran Pertanian Persekutuan (Pindaan);
3. Rang Undang-undang Pertubuhan (Pindaan);
4. Rang Undang-undang Kewangan (No.2);
5. Rang Undang-undang Lembaga Pertubuhan Peladang (Pindaan)

6. Rang Undang-undang Bank Pertanian Malaysia (Pindaan);
7. Rang Undang-undang Lembaga Padi dan Beras Negara (Pindaan);
8. Rang Undang-undang Lembaga Kemajuan Ikan Malaysia (Pindaan);
9. Rang Undang-undang Lembaga Kemajuan Pertanian Kemubu (Pindaan); dan
10. Rang Undang-undang Lembaga Kemajuan Pertanian Muda (Pindaan)

Tuan Yang di-Pertua: Baiklah.

JAWAPAN-JAWAPAN MULUT BAGI PERTANYAAN-PERTANYAAN

HARGA BARANG DAN PERKHIDMATAN

1. **Tuan Lim Heng Tee** minta menteri Kewangan menyatakan langkah-langkah yang akan diambil oleh Kerajaan untuk memastikan harga barang dan perkhidmatan akan menurun akibat pembasmian duti import dan eksais, cukai jualan dan perkhidmatan ke atas beberapa barang-barang keperluan yang luas.

Timbalan Menteri Kewangan [Dato' Loke Yuen Yow]: Tuan Yang di-Pertua, langkah Kerajaan menurunkan duti atau cukai ke atas beberapa jenis barangan dalam Belanjawan 1990 baru-baru ini adalah bertujuan untuk mengawal kenaikan harga barang-barang tersebut supaya ianya tidak memburukkan lagi tekanan inflasi. Langkah ini juga diharapkan akan dapat membantu perkembangan kegiatan ekonomi menerusi meningkatkan keupayaan pengeluaran dalam sektor-sektor

pengilangan, pertanian, pengangkutan dan sektor-sektor lain.

Tuan Yang di-Pertua, walaupun begitu, memandangkan bahawa barang-barang yang diturunkan cukai tersebut bukannya merupakan barang-barang yang dikawal harganya di bawah Akta Kawalan dan Bekalan 1961, maka Kerajaan sangatlah berharap kepada peniaga-peniaga mengambil langkah untuk menurunkan harga selaras dengan penurunan cukai berkenaan.

TAHANAN DI PULAU JEREJAK

2. **Puan Valli Muthusamy** minta Menteri Dalam Negeri menyatakan:

- (a) berapa banyak kes-kes yang telah dikaji semula oleh Lembaga Penasihat di dalam masa tiga tahun kebelakangan ini berkenaan tahanan dari Pulau Jerejak;
- (b) berapa lamakah Kementerian Dalam Negeri merigambil keputusan atas perakuan Lembaga Penasihat; dan
- (c) berapa banyak tahananakah yang telah dibebaskan atas perakuan Lembaga Penasihat dalam tiga tahun kebelakangan ini;
- (d) adakah Lembaga Penasihat menemui apa-apa penyalahgunaan kuasa penahanan oleh Polis; jika ya, apakah tindakan yang diambil terhadap pelanggaran undang-undang ini; dan
- (e) sesuaikan Kerajaan menimbangkan perlantikan mereka yang berkelayakan undang-undang sahaja untuk Lembaga Penasihat.

Timbalan Menteri Dalam Negeri [Dato' Megat Junid bin Megat

Ayob]: Tuan Yang di-Pertua,

- (a) Dalam masa 3 tahun kebelakangan ini sebanyak, 1,040 kes telah dikaji semula oleh Lembaga Penasihat.
- (b) Setiap perakuan dari Lembaga Penasihat diambil tindakan secepat mungkin.

- (c) Jumlah tahanan yang dibebaskan atas perakuan Lembaga Penasihat dalam jangka masa 3 tahun kebelakangan ini ialah 19 semuanya.
- (d) Lembaga Penasihat tidak menemui sebarang bentuk penyalahgunaan kuasa oleh pihak Polis.
- (e) Seksyen 151(2) Perlembagaan telah memperuntukkan tentang keanggotaan Lembaga Penasihat yang mana Pengerusinya mestilah seorang yang bertaraf Hakim, sementara dua ahlinya bolehlah dilantik dari kalangan mereka yang berpengalaman. Perlantikan mereka ini mestilah mendapat perkenan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong.

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat Puan Noraini binti Beluah.

Tuan Haji Hamid Araby bin Md. Salih: Tuan Yang di-Pertua, dengan izin, Soalan No. 3.

LEMBAGA LETRIK NEGARA - PENSWASTAAN

3. Tuan Haji Hamid Araby bin Md. Salih (di bawah S.O. 23(2)) minta Menteri Tenaga, Telekom dan Pos menyatakan:

- (a) adakah pihak Kementerian akan mengswastakan Lembaga Letrik Negara; dan
- (b) jika benar, bagaimanakah nasib kampung-kampung di luar bandar yang masih belum mendapat kemudahan bekalan letrik.

Timbalan Menteri Tenaga, Telekom dan Pos [Tuan Abdul Ghani bin Othman]: Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan telahpun memutuskan untuk menswastakan Lembaga Letrik Negara dan sebuah syarikat pengganti milik Kerajaan 100% akan ditubuhkan untuk mengambilalih tugas tanggungjawab dan harta Lembaga Letrik Negara.

Mengikut perancangan, syarikat pengganti akan ditubuhkan pada 1.1.1990. Kementerian sedang melaksanakan perundingan dengan Kesatuan/Persatuan Kakitangan Lembaga Letrik Negara supaya kertas pilihan kepada kakitangan dapat ditawarkan pada bulan Mei, 1990 dan Lembaga Letrik Negara akan diperbadankan pada 1.9.1990 setelah semua isu perundangan dan pentadbiran diselesaikan. Tawaran ekuti syarikat pengganti LLN akan dilaksanakan beberapa tahun kemudiannya setelah kedudukan syarikat stabil dan memenuhi syarat-syarat yang akan ditentukan kemudian.

Perkara kedua, Kerajaan akan terus bertanggungjawab memastikan program bekalan elektrik luar bandar dilaksanakan seperti yang telah dirancang. Di samping sumber pembiayaan oleh Kerajaan, syarikat perbekalan elektrik nanti akan dipertanggungjawabkan untuk menyediakan peruntukan kewangan bagi mempercepatkan lagi bekalan elektrik luar bandar melalui syarat yang akan digunakan dalam lesen akan yang diluluskan kepada syarikat tersebut,

Tuan Yang di-Pertua, mengikut perangkaan; Kementerian pada ketika ini semua isi rumah di seluruh negeri Perlis, Melaka dan Pulau Pinang telah menerima bekalan elektrik. Sementara itu, negeri-negeri lain di Semenanjung telah mencapai tahap di antara 85% hingga 90%. Sungguhpun begitu, peratusan di Sabah dan Sarawak adalah masih rendah iaitu kira-kira 60%. Kerajaan akan menggiatkan lagi usaha bekalan elektrik luar bandar ini melalui peruntukan Kerajaan dan Lembaga Letrik Negara akan meneruskan sumbangannya bagi setiap ringgit yang akan diperuntukkan oleh Kerajaan Persekutuan. Sebagai contoh, pada tahun 1989 peruntukan Kerajaan Persekutuan ialah \$110 juta dan Lembaga Letrik Negara telah menambah sebanyak jumlah yang sama untuk mempercepatkan pelaksanaan bekalan elektrik luar bandar. Oleh itu, jumlah peruntukan bekalan elektrik di Semenanjung Malaysia bagi tahun 1989 ialah \$220 juta. Dan mengikut perancangan Lembaga Letrik Negara, bekalan elektrik di luar bandar di seluruh Semenanjung akan dapat dicapai pada tahun 1995 berdasarkan jumlah peruntukan yang diberikan sekarang.

Tuan Hg Peng Hay: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Saya suka minta Yang Berhormat Timbalan Menteri menyatakan dalam Dewan ini, apakah faedah yang akan dinikmati oleh rakyat jelata apabila dibandingkan dengan LLN, diswastakan dan sebelum diswastakan?

Tuan Abdul Ghani bin Othman: Tuan Yang di-Pertua, pengswastaan adalah dasar Kerajaan dan dasar tersebut mempunyai matlamatnya. Ada matlamat yang dipenuhi berdasarkan kepada perbadanan tertentu. Perbadanan, di mana adanya kerugian maka perbadanan tersebut diswastakan untuk mengatasi masalah peniagaan perbadanan Kerajaan tersebut. Dalam kes di mana diswastakan yang mana perbadanan itu merupakan satu beban kewangan bagi Kerajaan maka pengswastaan adalah dengan tujuan untuk meringankan beban kewangan Kerajaan. Dalam kes di mana perbadanan tersebut menyebabkan salah satu daripada dasarnya saiz sektor awam maka diswastakan untuk mengurangkan saiz sektor awam.

Dalam kes Lembaga Letrik Negara ini, Tuan Yang di-Pertua, tidak termasuk dalam tiga perkara yang saya sebutkan kerana ianya adalah satu perbadanan yang menguntungkan dan telah membiayai secara sendiri. Oleh yang demikian, Lembaga Letrik Negara diswastakan untuk faedah supaya ianya, menjadi satu perbadanan yang akan melaporkan pembangunan negara kita dari segi tenaga dan juga dari segi perindustrian. Kita mengharapkan apabila Lembaga Letrik Negara diswastakan nanti, ianya terlepas daripada had-had ataupun ikatan-ikatan yang menyebabkan ianya agak tersekat dalam usaha untuk bersama-sama membangunkan negara kita. Oleh yang demikian, kita menjangka bahawa apabila ianya terlepas daripada ikatan-ikatan

tersebut, ianya mempunyai kemudahan dan juga memberi wibawa dan juga akan menjadi satu sumber "impetus", dengan izin, supaya mengembangkan lagi sektor tenaga di negara kita ini dan juga industri-industri yang ada kaitannya dengan tenaga.

Tuan Haji Ibrahim bin Jendol: Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua. Sebelum Lembaga Letrik Negara ini diswastakan, kita tahu sekarang bahawa line, dengan izin, "electrical power line" yang tanah di bawahnya, Kerajaan hanya memberikan pampasan kepada pemilik tanah tetapi adakah Kerajaan bercadang sebelum diswastakan LLN ini tanah-tanah itu akan diambil ataupun acquire, dengan izin, supaya dapat memberi faedah kepada pemilik-pemilik tanah yang ada sekarang.

Tuan Abdul Ghani bin Othman: Tuan Yang di-Pertua, untuk menjawab soalan Ahli Yang Berhormat tadi, kemudahan yang digunakan pada hari ini adalah berdasarkan kepada peruntukan yang ada di dalam Akta Lembaga Letrik Negara itu sendiri di mana ianya memerlukan kerjasama daripada pihak tempatan sama ada masyarakat tempatan, majlis tempatan, pejabat daerah ataupun pejabat tanah maka Lembaga Letrik Negara menggunakan peruntukan-peruntukan dan kemudahan-kemudahan tersebut. Dan biasanya rata-rata ialah berdasarkan kepada kesudian dan persetujuan daripada pemilik-pemilik tanah. Dan jika sekiranya diswastakan nanti, saya percaya bahawa pihak syarikat tersebut akan cuba juga memastikan bahawa kepentingan kemudahan tersebut, bukan sahaja kepada terpelihara bahkan juga akan memastikan bahawa kos penyelenggaraan syarikat paling minima boleh. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya menjangka bahawa amalan yang ada pada hari ini mungkin diteruskan tetapi mungkin ditambah pula dengan perkiraan-perkiraan yang saya sebutkan tadi.

Tuan Haji Hamid Araby bin Md. Salih: Saya ingin tahu daripada Timbalan Menteri Tenaga, Telekom dan Pos, adakah pengswastaan Lembaga Letrik Negara pada tahun 1990 akan gagal jika sebuah syarikat asing, kalau tidak salah daripada Britain, tidak diberi saham ekuiti 25% sepertimana yang kita maklumkan itu.

Tuan Abdul Ghani bin Othman: Tuan Yang di-Pertua, yang diputuskan oleh pihak Kabinet mengenai perkara ini ialah sepanjang 1990 keutamaannya ialah untuk diperbadankan Lembaga Letrik Negara maka usaha dari segi perundangan, dari segi pentadbiran ialah untuk diperbadankan Lembaga tersebut. Selepas itu, barulah dibincangkan dengan terperinci bagaimana pula hendak dijual saham syarikat tersebut. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, yang dahulu didahulukan dalam kes ini.

BADAN PENCEGAH RASUAH - PENCEGAHAN

4. **Tuan Haji Ibrahim bin Jendol** minta Perdana Menteri menyatakan:

- (a) apakah langkah-langkah pencegahan yang dijalankan oleh Badan Pencegah Rasuah pada dewasa ini untuk membanteras kegiatan rasuah di negara ini; dan
- (b) jumlah bilangan kakitangan dalam Semua kategori di Jabatan ini mengikut negeri-negeri pada masa ini.

Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri [Dr. Ting Chew Peh]: Tuan Yang di-Pertua, selain daripada aktiviti perisikan, penyiasatan dan pendakwaan, langkah-langkah pencegahan yang sedang giat dijalankan oleh Badan Pencegah Rasuah pada masa ini adalah seperti berikut:

- (i) menjalankan kempen pencegahan rasuah melalui program-program penerangan, pendidikan dan perhubungan awam, terutamanya ceramah, taklimat dan dialog serta juga melalui media massa seperti radio, televisyen dan akhbar-akhbar tempatan;
- (ii) menganjurkan aktiviti-aktiviti pencegahan sama ada secara sendiri atau bersama jabatan lain untuk mengadakan seminar, bengkel dan pameran;
- (iii) mengedarkan bahan-bahan penerangan seperti risalah, buku kecil, poster, pelekat kereta dan sebagainya dengan memberikan penekanan kepada kesan buruk rasuah;
- (iv) melancarkan lawatan dan pemeriksaan mengejut di kaunter-kaunter pintu masuk ke negara ini yang banyak berurusan dengan orang ramai;
- (v) mengadakan perbincangan dan perundingan dengan ketua-ketua jabatan serta pegawai-pegawai tinggi Kerajaan mengenai langkah-langkah pencegahan rasuah yang boleh dilaksanakan di Jabatan-jabatan berkenaan;

- (vi) menjalankan penyelidikan dan penilaian ke atas sistem pentadbiran pejabat dan tatacara kerja bertujuan untuk mengenalpasti punca dan peluang-peluang rasuah serta mengemukakan perakuan-perakuan untuk mengatasinya;
- (vii) menyediakan Laporan Tatatertib terhadap kakitangan Kerajaan yang didapati telah melanggar mana-mana peraturan dan tatatertib dengan tujuan untuk melakukan rasuah; dan
- (viii) menjalankan tapisan keutuban ke atas kakitangan Kerajaan bagi maksud kenaikan pangkat, memilih bersara awal dan dikurniakan pingat kebesaran.

Tuan Yang di-Pertua, bagi bilangan kakitangan BPR di seluruh negara mengikut pecahan negeri dan ibupejabat, saya minta untuk menjawab secara bertulis.

Tuan G. Rajoo: Tuan Yang di-Pertua, kegiatan rasuah di pekan-pekan kecil tiada dapat disiasat dengan sepenuhnya kerana rakyat jelata di pekan-pekan kecil tidak dapat bawa kegiatan-kegiatan ini kepada pegawai-pegawai berkenaan kerana pejabat-pejabat Badan Pencegah Rasuah hanya di ibupejabat-ibupejabat negeri. Bolehkah Kementerian Yang Berhormat mengkaji kemungkinan membuka pejabat cawangan di bandar-bandar kecil untuk menghapuskan rasuah-rasuah ini dengan segera.

Dr. Ting Chew Peh: Tuan Yang di-Pertua, adalah tidak benar bahawa sukar untuk penduduk-penduduk luar bandar untuk membuat aduan-aduan. Sebenarnya, pintu BPR itu selalu terbuka kepada orang ramai.

Tuan Haji Ibrahim bin Jeudol: Tuan Yang di-Pertua, saya ingin tahu jumlah pegawai yang ada di dalam Jabatan Badan Pencegah Rasuah sekarang? Adakah Yang Berhormat Timbalan Menteri memikirkan sudah cukup untuk membanteras kegiatan rasuah yang berlaku sekarang dan apakah tindakan-tindakan daripada segi pencegahan, saya maksudkan kegiatan-kegiatan yang telah disebutkan tadi, sudah memadai untuk kita mengelakkan orang ramai daripada melakukan rasuah. Saya tekankan tentang pencegahan.

Dr. Ting Chew Peh: Tuan Yang di-Pertua, sebenarnya tidak ada suatu sistem yang boleh dikatakan sempurna bagi BPR berdasarkan kepada aktiviti-aktiviti yang sedang dijalankan serta juga jumlah kakitangan yang sedia ada buat masa. Ini bolehlah dikatakan prestasinya agak memuaskan.

Tuan Chong Chi Siong: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Saya ingin tahu adakah kakitangan BPR sendiri terlibat di dalam kegiatan rasuah. Kalau **ada**, saya minta Yang Berhormat Timbalan Menteri menyatakan jumlahnya?

Dr. Ting Chew Peh: Tuan Yang di-Pertua, sepanjang pengetahuan BPR, tidak ada kakitangan BPR sendiri terlibat di dalam kegiatan rasuah itu.

PAKAR/DOKTOR SWASTA - PERKHIDMATAN TELEPON

5. **Dato Chan Choong Tak** minta Menteri Kesihatan menyatakan:
- (a) sama ada beliau menerima hakikat bahawa adalah memadai seseorang pakar memberi perkhidmatan melalui telefon sahaja; dan
 - (b) sama ada doktor-doktor di dalam sektor swasta dibayar secara separuh masa di dalam kes-kes tertentu di mana pakar-pakar tidak dapat diperolehi dalam perkhidmatan Kerajaan dan jika **ada**, sila berikan butir-butir lanjut.

Timbalan Menteri Kesihatan [Tuan Mobamed Farid bin Ariffin]:

Tuan Yang di-Pertua, untuk makluman Ahli Yang Berhormat, adalah tidak memadai seseorang pakar memberi perkhidmatan melalui telefon sahaja dan untuk makluman Yang Berhormat juga pada masa ini seramai 14 orang pakar bius daripada sektor swasta sedang berkhidmat secara separuh masa dengan Kementerian Kesihatan. Mereka ini memberi perkhidmatan di Hospital Besar Kuala Lumpur, Kelang, Pulau Pinang, Ipoh dan Kuantan. Selain daripada pakar bius belum ada lagi pakar-pakar lain yang berkhidmat separuh masa dengan Kementerian Kesihatan.

US BASES DI SINGAPURA

6. **Tuan C. Krishnan** minta Menteri Luar Negeri menyatakan adakah pihak Singapura berunding lebih dahulu dengan Malaysia dan negara ASEAN sebelum membuat pengumuman bahawa "US BASES" (technical) akan dikendalikan di Singapura. Sejauh manakah ini membawa kesan negatif terhadap konsep ZOPFAN.

20.12.89

10. **Datuk Haji Abu Bakar bin Lajim** minta Menteri Luar Negeri menyatakan:

- (a) apakah Malaysia sebagai sebuah negara anggota ASEAN hanya berdiam diri berhubung dengan isu Singapura membenarkan Amerika Syarikat membina Pengkalan Tentera dan bagaimanakah reaksi negara itu sendiri berhubung dengan perkara tersebut; dan
- (b) adakah Kerajaan berpandangan seiring dengan Kerajaan Singapura dalam menjaga ketenteraman rantau ASEAN apabila sama-sama terlibat di dalam latihan ketenteraan.

Menteri Luar Negeri [Dato' Haji Abu Hassan bin Haji Omar]: Tuan Yang di-Pertua, dengan izin, saya mohon menjawab soalan yang dikemukakan oleh Yang Berhormat C. Krishnan bersama-sama dengan soalan Ahli Yang Berhormat Datuk Haji Abu Bakar bin Lajim pada 20.12.89 yang berkisar kepada perkara yang sama, iaitu tawaran Singapura untuk menjadi tuan rumah kepada kemudahan-kemudahan ketenteraan Amerika Syarikat.

Tuan Yang di-Pertua, Malaysia hanya diberitahu oleh Kementerian Luar Negeri Singapura mengenai tawarannya untuk menjadi tuan rumah kepada kemudahan-kemudahan ketenteraan Amerika Syarikat apabila satu pasukan peninjau teknikal Amerika Syarikat melawat Singapura pada bulan Jun 1989, untuk mengenalpasti kemudahan-kemudahan tentera laut dan udara yang boleh digunakan oleh Amerika Syarikat. Pihak Singapura juga memaklumkan bahawa tawaran yang dibuatnya adalah sebagai menyahut seruan Filipina yang mahukan negara-negara ASEAN yang lain turut serta memikul beban politik yang ditanggungnya akibat dari penempatan pengkalan tentera Amerika Syarikat di Filipina. Tawaran Singapura ini juga bertujuan untuk mengekalkan kehadiran Amerika Syarikat di rantau ini memandangkan pihak Amerika Syarikat mungkin menghadapi kesulitan untuk melanjutkan tempoh perjanjian pengkalan-pengkalannya di Filipina apabila perjanjian yang berkaitan tamat pada tahun 1991. Pihak Singapura juga menyatakan bahawa tawaran Singapura itu mungkin dapat membantu Amerika Syarikat di dalam rundingan-rundingannya dengan Pilipina.

Adalah perlu saya maklumkan bahawa pada awalnya, tidaklah ada sebarang perundingan diadakan di antara Malaysia dengan Singapura mengenai tawaran ini. Negara-negara ASEAN yang lain juga turut tidak dibawa berunding. Singapura hanya bertindak memaklumkan perkembangan tersebut semata-mata.

Tuan Yang di-Pertua, Malaysia telah menyuarakan pendiriannya dengan jelas mengenai tawaran ini. Malaysia tidak bersetuju kepada penubuhan suatu pengkalan tentera negara asing di mana-mana jua di rantau ini. Pendirian Malaysia adalah berasaskan kepada komitmen negara ini bersama-sama dengan negara-negara ASEAN yang lain. untuk mewujudkan suatu kawasan yang Aman, Bebas dan Berkecuali iaitu ZOPFAN di rantau ini apabila keadaan mengizinkan kepada pencapaian hasrat tersebut. Sementara menunggu pencapaian matlamat itu, ASEAN telah bersetuju bahawa pengkalan-pengkalan asing di rantau ini dianggap sebagai sementara sahaja yang seharusnya ditutup apabila matlamat tersebut tercapai. Oleh hal yang demikian, penubuhan satu pengkalan baru adalah bercanggah dengan persetujuan bersama tersebut. Ini mungkin juga akan menjejaskan 'credibility' ASEAN di kaca mata dunia luar. Selain dari itu, sebarang tambahan kepada jumlah pengkalan-pengkalan Amerika Syarikat daripada yang sedia ada di Filipina mungkin juga akan memperkuat lagi hasrat Soviet Union untuk terus mengekalkan pengkalan-pengkalannya di Vietnam.

Walau bagaimanapun, sayugia dinyatakan di sini bahawa Malaysia tidak mempunyai sebarang halangan sekiranya tawaran yang dibuat oleh Singapura kepada Amerika Syarikat itu hanyalah semata-mata menawarkan kemudahan-kemudahan servis dan bekalan yang terdapat di negara itu untuk kegunaan menyelenggara kapal-kapal laut dan pesawat-pesawat tentera Amerika Syarikat sahaja.

Sebenarnya perkhidmatan-perkhidmatan seperti ini bukanlah suatu perkara yang baru dan Singapura pada masa yang lampau pernah digunakan oleh pihak Amerika Syarikat untuk tujuan tersebut.

Pendirian Malaysia tersebut di atas telah dikemukakan oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri sendiri kepada Perdana Menteri Singapura di Brunei Darussalam dalam bulan Ogos yang lalu dan kepada Naib Presiden Amerika Syarikat semasa lawatan beliau ke Malaysia dalam bulan September. Sebelum itu, saya juga telah memberitahukan seawal saya di Singapura iaitu Encik Wong Kan Seng semasa lawatan rasmi beliau ke Malaysia dalam bulan Julai yang lalu. Untuk makluman Ahli-ahli Yang Berhormat dan Dewan yang mulia **ini**, Naib Presiden. Amerika Syarikat telah memaklumkan kepada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri bahawa Amerika Syarikat berminat untuk menggunakan Singapura hanya sebagai tempat penyelenggaraan kapal-kapal laut dan pesawat udara yang dibuat secara bergilir-gilir ataupun dengan izin, rotational basis. Justeru itu kita akan berpegang teguh kepada jaminan bahawa Amerika Syarikat tidak bercadang untuk menubuhkan sebuah pengkalan tentera di Singapura. Kita juga telah diberitahu bahawa Amerika Syarikat adalah peka kepada perasaan negara-negara jiran Singapura seperti Malaysia dan juga Indonesia yang telah menyuarakan pendapat yang sama dengan Malaysia.

Tuan Azman Atar bin Othman: Tuan Yang di-Pertua, oleh merana jawapan Yang Berhormat Menteri merangkumi jawapan saya sekali, saya ingin tahu daripada Yang Berhormat Menteri Luar Negeri, walau apa pun alasan yang diberi oleh pihak Singapura atau Amerika, adakah pihak negara kita sendiri sentiasa berwaspada dan menubuhkan satu jawatankuasa ataupun satu pasukan Pengintip atas gerak-geri mereka **ini**?

Yang kedua, saya ingin tahu daripada Yang Berhormat Menteri sama ada Yang Berhormat Menteri tahu atau tidak, baru-baru ini Filipina berlaku satu coup di estet dan saya difahamkan ada satu pasukan daripada Amerika datang membantu. Adakah pasukan itu diterbangkan daripada Singapura yang mana base Amerika di Singapura itu ataupun daripada base yang sedia ada di Filipina sendiri? Jadi saya ingin tahu daripada Yang Berhormat Menteri.

Dato' Haji Abu Hassan bin Haji Omar: Tuan Yang di-Pertua, masalah pengintipan yang dibuat oleh negara kita, sayugia dinyatakan bahawa tiap-tiap negara mempunyai cara-cara tersendiri berbuat demikian. Jadi, oleh kerana perkara ini berkaitan dengan mengintip, saya fikir tidak perlulah saya nyatakan agensi-agensi pengintipan yang kita ada.

Yang kedua, mengenai rampasan kuasa di Filipina yang melibatkan tentera-tentera Amerika Syarikat membantunya, saya ingin menyatakan bahawa ini adalah perkara dalaman di antara Kerajaan Filipina dengan Amerika Syarikat, jadi walau daripada mana pun mereka diterbangkan, ini saya fikir tidak perlulah saya buat komen.

KURIKULUM SEKOLAH MEMANDU

7. **Tuan Foo Boon Liang** minta Menteri Pengangkutan menyatakan adakah Kementerian bercadang untuk mendidik pemandu kereta, motosikal, supaya mereka dapat mematuhi undang-undang lalulintas sebagai satu langkah untuk mengatasi masalah kemalangan.

Timbalan Menteri Pengangkutan [Datin Paduka Hajjah Zaleha binti Ismail]: Tuan Yang di-Pertua, Kementerian Pengangkutan melalui Jabatan Pengangkutan Jalan telah menyusun program untuk melaksanakan pendekatan bagi mendidik golongan pemandu sebagai satu langkah untuk mengatasi masalah kemalangan. Pendekatan tersebut dibuat melalui program Kurikulum Sekolah Memandu yang melibatkan perkara-perkara berikut:-

- (a) Memberikan latihan kepada pegawai-pegawai Jabatan Pengangkutan Jalan untuk menyampaikan ceramah mengenai Kurikulum Sekolah Memandu;
- (b) Menyediakan Buku Panduan Memandu Berhemat atau dengan izin, Defensive Driving Guidebook, dan Buku Panduan Mengajar atau dengan izin, Instructor's Manual;-
- (c) Menyediakan peralatan-peralatan untuk program latihan seperti transparensi, filem slide, pita video, televisyen, video, 'overhead projector' dan 'slide projector'; dan
- (d) Mengadakan kursus kepada pengajar-pengajar dari sekolah memandu.

Buat masa ini Jabatan Pengangkutan Jalan Negeri dan Cawangan sedang dalam usaha mengadakan kursus kepada pengusaha-pengusaha dan pengajar-pengajar sekolah memandu. Kandungan kursus tersebut adalah seperti berikut:-

- (a) Panduan Jalan Raya.
- (b) Pengetahuan Asas Mengenali dan Mengendalikan Kenderaan.
- (c) Berhemat.
- (d) Kesalahan-kesalahan memandu dan hukuman-hukuman di bawah Akta Pengangkutan Jalan, 1987.

Sebahagian daripada program yang dirancang di bawah Kurikulum Sekolah Memandu iaitu pengwujudan Institut Memandu Moden telah dilaksanakan. Pada masa sekarang ada lima buah Institut Memandu Moden yang beroperasi. Semua Institut tersebut lengkap

dengan kemudahan-kemudahan moden seperti 'modern driving circuit', dengan izin, dan bilik darjah. Calon-calon yang belajar di Institut tersebut diajar dalam bilik darjah mengenai undang-undang lalulintas dan mereka juga diberikan latihan di 'driving simulator' dan modern driving circuit

Pada tahun 1990 tindakan susulan akan diambil oleh Kementerian Pengangkutan untuk memberikan beberapa insentif tertentu untuk menggalakkan lagi kemajuan dan perkembangan Institut-institut yang telah ditubuhkan. Di antara insentif yang akan diberikan ialah pengecualian daripada ujian di tapak ujian Jabatan Pengangkutan Jalan bagi Institut yang dapat memenuhi kriteria-kriteria tertentu yang akan ditetapkan oleh Kementerian Pengangkutan. Pengecualian tersebut akan diberikan secara 'kes demi kes' berdasarkan prestasi sesuatu Institut,

Tuan Azman Atar bin Othman: Tuan Yang di-Pertua, saya ingin tahu daripada Yang Berhormat Timbalan Menteri, walaupun saya rasa soalan saya ini mungkin terkeluar sedikit daripada soalan asal tetapi saya rasa masih ada kaitan dengan mendidik pemandu-pemandu. Oleh kerana ini selalu berlaku di hadapan mata kita di Kuala Lumpur ini, kalau sekiranya tidak ada lagi matapelajaran untuk hendak mengajar pemandu-pemandu ini, saya minta Timbalan Menteri masukkan ini juga merupakan satu matapelajaran, di mana pemandu-pemandu mini bas dan teksi apabila dia hendak mengambil passenger, dia tidak peduli sama ada ada bus stop di situ atau tidak, bila hendak berhenti - dia berhenti, dan akan mengganggu pemandu-pemandu di belakangnya.

Lagi satu, cara dia hendak mengambil passenger - ini teksi pula. Kadang-kadang dia lalu ikut jalan sebelah kiri, apabila dia nampak passenger menahan tangan, sebelah kanan di jalan sehalu, dia terus masuk tanpa memandang ke kanan.

Jadi, saya haraplah, pertama saya minta masukkan ini sebagai satu matapelajaran di dalamnya. Yang kedua, kalau boleh Yang Berhormat Timbalan Menteri bertindak serta-merta di Kuala Lumpur ini menghangtar Enforcement Unit utituk mengawal supaya tidak berlaku kecuaiian cara memandu sedemikian rupa dan tentukan Enforcement Unit itu mesti bawa balik sekurang-kurangnya satu hari 10 saman, kalau tidak ada bawa balik 10 saman bermakna Enforcement Unit itu tidak buat kerja atau dia memonteng, jadi saya mintalah.

Tuan Yang di-Pertua: Apa soalnya, Yang Berhormat? [Ketawa]

Tuan Azman Atar bin Othman: Soalnya ialah sama ada Yang Berhormat Timbalan Menteri sedar atau tidak benda ini berlaku?

Tuan Yang di-Pertua: Sila Yang Berhormat jawab.

Datin Paduka Hajjah Zaleha binti Ismail: Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana Kementerian dan Jabatan yang berkenaan sedar perkara-perkara seperti ini berlaku, maka kita telah meminda beberapa peruntukan dan mewujudkan Akta Pengangkutan Jalan, 1987 dan kerana menyedari kecuaiian pemandu-pemandu yang menyebabkan 90% daripada sebab kemalangan jalanraya ialah berpunca daripada manusia, maka kita telah mengadakan Kurikulum Baru Sekolah Memandu dan juga mewujudkan Institut-institut Memandu Moden supaya perkara-perkara seperti yang dikatakan oleh Yang Berhormat itu tadi tidak berterusan berlaku.

Di samping itu, saya bersetuju penguatkuasaan diambil kepada mereka ini semua tetapi saya tidak boleh menjamin bahawa Pegawai-pegawai Penguatkuasaan boleh duduk 24 jam di sesuatu tempat untuk memerhatikan dan menyaman semua pemandu-pemandu yang berbuat demikian. Tetapi di samping itu, saya ingin jugalah menasihatkan penumpang-penumpang supaya menahan teksi di tempat-tempat yang sesuai ataupun di tempat-tempat yang telah memang disediakan untuk menunggu teksi supaya perkara-perkara seperti ini tidak berlaku kerana bila pemandu teksi nampak penumpang, dia bukan nampak orang, dia nampak duit kerana kalau dia tidak pergi ambil, dia tidak ada duit, jadi itulah yang menyebabkannya. Walau bagaimanapun, saya berterima kasih kepada cadangan dan pandangan Yang Berhormat.

Tuan Azumu bin Tak: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Adakah Kerajaan mengawasi kurikulum sekolah-sekolah memandu ini?

Datin Paduka Hajjah Zaleha binti Ismail: Kurikulum sekolah memandu ini digubal oleh Kementerian sendiri dengan Jabatan Pengangkutan Jalan dan belum lagi dikuatkuasakan pelaksanaannya kerana kita masih dalam persediaan, seperti yang telah saya sebutkan dalam jawapan asal tadi, untuk mengadakan kursus-kursus. Kursus-kursus bagi Pegawai-pegawai Jabatan Pengangkutan Jalan telah selesai diadakan dan sekarang ini kursus-kursus diadakan pula untuk pengusaha-pengusaha dan pengajar-pengajar di sekolah memandu sebelum dikuatkuasakan kurikulum baru ini.

MAULIDUR-RASUL - RANCANGAN KHAS DI RTM

8. Puan Hajjah Salbiah binti Mohd. Akim minta Menteri Penerangan menyatakan adakah Kementerian Penerangan bercadang mengadakan majlis Agama, Ceramah Maulidur-Rasul atau Isra'Mi'raj dalam bulan-bulan yang berhubung dengan Agama oleh ulamak-ulamak yang berwibawa tinggi atau (undangan khas) disiarkan terus menerus oleh RTM dengan ditaja oleh Tabung Haji ataupun PETRONAS dan lain-lain untuk kebaikan negara.

Setiausaha Parlimen Kementerian Penerangan [Dato' Haji Ahmad Dusuki bin Haji Ahmad]: Tuan Yang di-Pertua, RTM memang menyediakan rancangan-rancangan khas agama bagi siaran pada hari-hari kebesaran, seperti hari-hari sempena Maulidur-Rasul, Isra'Mi'raj, Ibadat Haji dan sebagainya. Dalam perkara ini RTM juga sering memperolehi kerjasama dari pihak Pusat Islam, Jabatan Perdana Menteri, Jabatan-jabatan Agama Negeri-negeri dan lain-lain, Rancangan-rancangan agama yang disiarkan dan ada yang dirakamkan terlebih dahulu dan ada pula yang disiarkan secara langsung

Di antara rancangan-rancangan RTM yang dirakamkan terlebih dahulu untuk siaran TV termasuklah ceramah-ceramah oleh tokoh-tokoh yang berwibawa tinggi yang, disiarkan melalui rancangan Fitrah, Ehwat Islam dari Pusat Islam, Pedoman Islam, Assalamualaikum dan lain-lain. Sementara itu untuk siaran radio pula antaranya ialah rancangan-rancangan Hikmah, Kebesaran dan Kesempurnaan. Bimbingan Rohani, Kandungan Kitab Suci dan lain-lain. Siaran langsung pula ditumpukan kepada upacara-upacara sambutan yang lebih besar seperti hari-hari sempena Maal-Hijrah, Ibadah Haji, Tilawah Al-Quran dan seumpamanya.

Tuan Yang di-Pertua, sehingga hari ini kos menguruskan rancangan-rancangan khas tersebut, baik yang dirakamkan mahupun siaran terus, dibiayai oleh RTM sendiri. RTM sentiasa mencari penaja untuk program-program seperti ini dan akan mengalu-alukan tawaran daripada semua pihak seperti Tabung Haji dan PETRONAS dan badan-badan lain untuk menaja jikalau mereka sudi.

PELABURAN ASING/TEMPATAN

9. **Tuan Hassan bin Harun** minta Menteri Perdagangan dan Perindustrian menyatakan dengan kemasukan pelaburan asing yang mencurah, bolehkah Kerajaan menjamin penyertaan tempatan khususnya Bumiputera dipertahankan untuk menepati matlamat Dasar Ekonomi Baru. Apakah langkah-langkah Kerajaan untuk menjamin pencapaian matlamat ini.

Setiausaha Parlimen Kementerian Perdagangan dan Perindustrian

[Dato Dr. K.S, Nijhar]: Tuan Yang di-Pertua, pelaburan swasta sama ada dari sumber luar atau tempatan adalah digalakkan untuk membantu dalam pembangunan dan perkembangan ekonomi. Tanpa pembangunan dan perkembangan ekonomi, Kerajaan tidak boleh melaksanakan dasar-dasar sosio-ekonominya termasuk Dasar Ekonomi Baru. Di samping membenarkan pelabur-pelabur asing dalam keadaan-keadaan tertentu memiliki 100%

ekuiti di dalam projek-projek mereka, pelabur-pelabur asing adalah juga digalakkan mendirikan projek mereka secara usaha sama dengan rakyat tempatan termasuk mengkhaskan 30% ekuiti kepada bumiputera. Bagi syarikat-syarikat yang modal sahamnya \$2.5 juta dan lebih dan dilesenkan di bawah Akta Penyelarasan Perindustrian, syarat-syarat Dasar Ekonomi Baru dari segi guna tenaga, pengedaran dan perkhidmatan masih dikenakan.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingin memaklumkan kepada Ahli-ahli Yang Berhormat bahawa dalam jangka masa antara bulan Januari hingga Oktober, 1989 sebanyak 658 buah projek perkilangan telah diluluskan dengan jumlah modal pelaburan sebanyak \$10,610.3 juta. Daripada jumlah ini cadangan modal terkumpul adalah sebanyak \$3,913.1 juta yang mana \$410.6 juta adalah ekuiti bumiputera dan \$625.2 juta adalah ekuiti bukan bumiputera. Daripada jumlah ekuiti bumiputera sebanyak \$410.6 juta, sebanyak \$84.9 juta adalah ekuiti persyarikatan sementara ekuiti agensi-agensi amanah adalah sebanyak \$6.5 juta. Ekuiti Perbadanan Awam adalah sebanyak \$1.8 juta manakala ekuiti bumiputera perseorangan adalah sebanyak \$317.4 juta.

Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan akan terus memastikan bahawa dalam pelaksanaan Dasar-dasar Perindustrian, faedah-faedah sampingan dapat diperolehi oleh rakyat Malaysia amnya dan golongan bumiputera khususnya.

Tuan Hassan bin Harun: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Mengikut maklumat yang diberi oleh Setiausaha Parlimen Kementerian berkenaan tadi, kalau dibuat projection, apakah kemungkinan kedudukan ekuiti bukan rakyat Malaysia akan kembali ke taraf pre-Dasar Ekonomi Baru. Kalaulah demikian, apakah ini akan menjejaskan usaha untuk menyusun semula ekuiti dalam sektor, terutama sekali sektor korporat.

Dato Dr. K.S. Nijhar: Tuan Yang di-Pertua, prediction sukar dibuat pada masa ini. Walau bagaimanapun, daripada angka-angka yang diperolehi oleh Kementerian saya, nampaknya projection bagi tempoh Januari 1980 sehingga Oktober, 1989, menunjukkan ekuiti bumiputera meningkat kepada \$6,321.9 juta dan trend ini adalah ke atas sekarang. Ekuiti bukan bumiputera adalah \$4,235.8 juta dalam tempoh 10 tahun ini dan trend ini adalah secara terus sekarang. Nampaknya daripada trend sebelum 10 tahun ini ekuiti asing ada naik, tetapi pada pendapat saya ekuiti tempatan pun ada naik. Itu sahaja yang saya boleh beritahu sekarang.

PEGUAM DIBATALKAN PENDAFTARAN

10. **Tuan P. Balaram** minta Menteri Kehakiman menyatakan berapa ramaikah yang telah dibatalkan pendaftarannya daripada Majlis Peguam dalam lima tahun kebelakangan ini dan berapakah jumlah wang yang terlibat dalam kes-kes penyelewengan peguam-peguam tersebut.

Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri [Dr. Ting Chew Peh]: Tuan Yang di-Pertua, sejak 5 tahun kebelakangan ini seramai 16 orang peguam telah dibatalkan dari Daftar yang disimpan di Mahkamah. Sebelas orang daripada mereka terlibat dalam penyalahgunaan wang pelanggan. Jumlah wang yang terlibat di dalam kes-kes penyelewengan ini ialah sebanyak \$787,444.63.

PKEN - TUNGGAKAN HUTANG

11. **Tuan Mohd Wajdi bin Dato Haji Ishak** minta Menteri Perusahaan Awam menyatakan:

- (a) jumlah tunggakan hutang oleh Perbadanan Kemajuan Ekonomi Negeri yang telah dibayar dan masih belum dibayar kepada Kerajaan Persekutuan dari 1986 hingga 1988;
- (b) jumlah anak Syarikat Perbadanan-perbadanan Kemajuan ekonomi Negeri yang telah dijual kepada Bumiputera mengikut negeri-negeri; dan
- (c) jumlah anak Syarikat Perbadanan-perbadanan Kemajuan Ekonomi Negeri yang telah disenaraikan di pasaran saham dan bentuk perniagaannya.

Timbalan Menteri Perusabaan Awam [Tuan Haji Daud bin Dato'**Haji Taha]:** Tuan Yang di-Pertua, bagi jawapan :-

- (a) Jumlah pinjaman dan tunggakan terkumpul oleh Perbadanan Kemajuan Negeri-negeri bagi tahun 1986 hingga 1988 adalah seperti berikut:-

Tahun	Kedudukan baki pinjaman	Tunggakkan
1986	\$ 633,415,660	\$586,530,193
1987	\$1,518,905,022	\$614,226,078
1988	\$1,171,295,867	\$641,081,521

- (b) Sebanyak 85 buah anak-anak syarikat Perbadanan Kemajuan Ekonomi Negeri yang telah dijual kepada bumiputera sehingga ini. Kedudukan jumlah anak-anak syarikat tersebut mengikut negeri-negeri adalah seperti berikut;

Kedah	- 3
Perak	- 47
N. Sembilan	- 10
Melaka	- 3
Johor	- 2
Trengganu	- 1
Sarawak	- 15
Sabah	- 4
Jumlah	85

(c) Sejumlah 7 buah anak syarikat Perbadanan Kemajuan Ekonomi Negeri-negeri telah disenaraikan di Bursa Saham Kuala Lumpur. Syarikat tersebut adalah seperti berikut:-

1. Gopeng Berhad;
2. Kulim Berhad;
3. Cement-Industry of Malaysia (CIMA);
4. Larut Tin Fields Berhad;
5. TDM;
6. Austral Enterprises Berhad; dan.
7. Cement Manufacture Sarawak (Sdn) Bhd.

Sementara itu terdapat sejumlah 15 buah anak-anak Syarikat Pembangunan Kemajuan Ekonorai Negeri yang telah dipindahkan kepada Permodalan Nasional Berhad.

Tuan Hassan bin Harun: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Saya ingin tahu daripada Yang Berhormat Timbalan Menteri berkenaan, apakah pihak Kementerian monitor syarikat-syarikat yang telah di-swastakan dan apakah prestasinya setakat ini sesudah di-swastakan.

Tuan Haji Daud bin Dato' Haji Taha: Tuan Yang di-Pertua, syarikat-syarikat yang telah disenaraikan di Bursa Saham tertakluk kepada penilaian pemegang saham dan juga tertakluk kepada Akta. Manakala syarikat-syarikat yang telah diserahkan kepada pihak swasta, pihak Kementerian sekiranya tidak mempunyai saham maka diserahkan kepada pemegang-pemegang saham yang berkenaan.

Dato' Azumu bin Tak: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Memandangkan kepada begitu banyaknya syarikat perbadanan-perbadanan yang, telah diserahkan kepada bumiputera, adakah Kerajaan berpuas hati di atas kedudukan perbadanan-perbadanan ini dan akan terus memberi bantuan-bantuan.

Tuan Haji Daud bin Dato' Haji Taha: Ya.

Tuan Haji Ibrahim bin Jendol: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua: Silakan.

Tuan Baji Ibrahim bin Jendol: Adakah tidak Yang Berhormat Timbalan Menteri setakat ini mengetahui berapa banyakkah anak-anak syarikat Perbadanan Kemajuan Negeri-negeri yang pernah meminjam ke Bank dan telah diisytiharkan bankrup.

Tuan Haji Daud bin Dato' Haji Taha: Tuan Yang di-Pertua, memang ada anak-anak syarikat yang telah meminjam dengan bank. Saya tidak ada maklumat mana-mana syarikat yang telah jatuh bankrup kerana pinjaman, dan saya minta notis.

**PEMIMPIN AL-ARQAM MEMPENGARUHI
PELAJAR LUAR NEGERI**

12. **Puan Ainon binti Ariffin** minta Menteri Pendidikan menyatakan sama ada M.S.D. ada melaporkan kegiatan-kegiatan Ustaz Ashaari Mohamed, pemimpin Al-Arqam yang sudah dua tahun tidak balik ke Malaysia dan cuba mempengaruhi pelajar-pelajar di Mesir, Thailand, Pakistan, Singapura, Indonesia, Australia dan New Zealand.

Timbalan Menteri Pendidikan [Tuan Woon See Chin]: Tuan Yang di-Pertua, untuk makluman Ahli Yang Berhormat, setakat ini tidak ada laporan yang diterima dari mana-mana Jabatan Penuntut Malaysia

mengenai kegiatan peraimpin Al-Arqam, Ustaz Ashaari Mohamed seperti yang disebutkan itu.

Walau bagaimanapun, pegawai-pegawai agama yang ditempatkan di semua Jabatan Penuntut Malaysia di luar negeri sedang dan akan terus mengawasi semua kegiatan penuntut-penuntut Islam di seberang laut agar tidak dipengaruhi oleh mana-mana pihak.

SYARIKAT KAD KREDIT - KAWALAN

13. **Tuan Dahalan bin Haji Embun** minta Menteri Kewangan menyatakan bagaimanakah pihak Kerajaan mengawal syarikat-syarikat Kad Kredit; mengapakah faedah yang dikenakan terlebih tinggi dari faedah yang dikenakan oleh bank-bank.

Timbalan Menteri Kewangan [Dato' Loke Yeen Yow]: Tuan Yang di-Pertua, Syarikat-syarikat Kad Kredit adalah ditubuhkan di bawah Akta Syarikat 1965 yang ditadbirkan oleh Pendaftar Syarikat dan kerana itu ia perlu mematuhi peruntukan-peruntukan yang terkandung dalam Akta tersebut. Bagi bank-bank yang mengendalikan operasi Kad Kredit, mereka terlebih dahulu perlu mendapatkan kebenaran daripada Bank Negara.

Tuan Yang di-Pertua, mulai 1hb Januari, 1990 semua syarikat yang mengendalikan Kad Kredit dikehendaki berdaftar dengan Bank Negara. Ini adalah merupakan syarat yang dikenakan oleh Akta Bank dan Institusi-institusi Kewangan 1989. Tujuan utama pendaftaran itu adalah untuk membolehkan Bank Negara mengumpul maklumat mengenai berbagai institusi kewangan di negara kita **ini**.

Tuan Yang di-Pertua, kadar faedah yang dikenakan oleh syarikat kad kredit adalah lebih tinggi daripada bank-bank di mana risiko atas kredit yang diberikannya adalah lebih tinggi daripada kredit-kredit lain. Walau bagaimanapun, kadar faedah yang dikenakan itu adalah hampir sama dengan kadar-kadar faedah yang dikenakan oleh syarikat-syarikat kad kredit di luar negeri.

Tuan Tan Chai Ho: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Bolehkah Yang Berhormat Timbalan Menteri memberitahu kepada Dewan yang mulia ini berapa bilangan syarikat kad kredit yang ada sekarang di negara kita dan bagaimana keadaan kedudukan kewangan syarikat-syarikat ini stabil atau tidak stabil.

Dato' Loke Yuen Yow: Tuan Yang di-Pertua, seperti apa yang saya katakan tadi di bawah Akta yang baru diluluskan di Dewan yang mulia ini adalah Akta Bank dan Institusi-institusi Kewangan 1989. Di bawah Akta ini semua institusi-institusi kewangan, termasuk bank-bank yang mengendalikan kad kredit memerlukan pendaftaran dengan Bank Negara. Dengan cara inilah sahaja Kerajaan dapat mengumpul maklumat mengenai syarikat-syarikat ataupun bank-bank, institusi-institusi kewangan yang mengendalikan kad kredit. Selain daripada itu, saya tidak mempunyai maklumat yang terperinci mengenai bilangan syarikat kad kredit, jumlah bilangan yang ada di negara kita ini.

Mengenai kedudukan kewangan mereka, Kerajaan pun tidak mempunyai maklumat yang terperinci. Ini terpulang kepada syarikat-syarikat masing-masing.

KECICIRAN MURID SEKOLAH MENENGAH

14. **Tuan K. Sivalingam** minta Menteri Pendidikan menyatakan statistik menunjukkan sejumlah besar murid-murid sekolah menengah-tercicir dari segi pelajaran akibat kewangan. Adakah Kerajaan bercadang untuk mengatasi masalah ini seperti mengadakan satu tabung khas bagi tujuan ini.

Tuan Woon See Chin: Tuan Yang di-Pertua, untuk makluman Ahli Yaug Berhormat, akibat kewangan bukanlah merupakan sebab utama keciciran murid-murid di sekolah menengah. Kadar peralihan bagi murid-murid dari sekolah rendah ke sekolah menengah adalah cukup memuaskan, iaitu 86.82%. Kementerian Pendidikan juga menyediakan beberapa jenis bantuan dan biasiswa kepada murid-murid yang tidak berkemampuan supaya dapat melanjutkan pelajaran hingga ke akhir sekolah menengah. Kerajaan memang mempunyai skim biasiswa, iaitu Biasiswa Kecil Persekutuan untuk pelajar-pelajar sekolah menengah dari Tingkatan 1 hingga Tingkatan 5. Biasiswa ini ditawarkan kepada pelajar-pelajar yang tidak berkemampuan dari segi kewangan dan mempunyai prestasi akademik yang baik. Selain daripada itu, kemudahan-kemudahan berikut boleh juga didapati, iaitu:-

- (1) persekolahan percuma untuk semua murid-murid dari peringkat rendah hingga akhir Tingkatan 6;
- (2) Biasiswa Kecil Negeri atau Yayasan;
- (3) bantuan dari pihak swasta atau pertubuhan seperti Shell, PETRONAS dan badan kebajikan;-
- (4) bantuan buku teks;
- (5) kemudahan asrama sekolah, asrama desa di mana murid-murid yang tidak berkemampuan dikehendaki membayar sebahagian kecil atau dikecuali daripada sebarang bayaran.

Sebenarnya untuk makluman Ahli Yang Berhormat, di antara sebab-sebab keciciran adalah:-

- (1) melanjutkan pelajaran ke sekolah swasta;
- (2) melanjutkan pelajaran ke Sekolah Agama Negeri atau Sekolah Agama Rakyat;
- (3) mengikut ibubapa ke luar negeri;
- (4) gagal dalam Peperiksaan SRP; atau
- (5) memasuki bidang pekerjaan.

Tuan Ng Peng Hay: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Saya suka minta Yang Berhormat Timbalan Menteri jelaskan dalam Dewan yang mulia ini sama ada Yang Berhormat Timbalan Menteri Pendidikan sedar bahawa ada setengah-setengah sekolah bahawa harga buku-buku teks itu terlalu mahal dibanding dengan buku yang dijual di luar daripada sekolah. Dan juga ada setengah-setengah pihak sekolah memaksa murid-murid sekolah membeli buku-buku latihan selain daripada buku-buku teks dan memaksa murid-murid ini membeli buku-buku teks yang telah membebankan ibubapa-ibubapa murid-murid kita. Saya minta Yang Berhormat Timbalan Menteri sama ada Kementerian Pendidikan sedar dan apakah tindakan yang akan diambil untuk mengawal supaya perkara ini tidak berlaku dan tidak akan membebankan ibubapa-ibubapa.

Tuan Woon See Chin: Tuan Yang di-Pertua, saya ucapkan tahniah kepada Yang Berhormat, sebab dari pertanyaannya menunjukkan bahawa beliau sangat rapat dengan rakyat dan ibubapa-ibubapa sekolah-sekolah. Kementerian Pendidikan dan pegawai-pegawai sedar juga akan perkara ini dan pada tahun ini kita sudah berbincang perkara ini bahawa buku teks sudah dinaikkan harganya dengan tidak dapat keizinan dari Kementerian Pendidikan dan perkara ini sedang dalam siasatan.

Berkaitan dengan buku latihan, kita menasihatkan kepada guru-guru bahawa tidak memaksa murid-murid untuk membeli terlebih dahulu buku-buku latihan dan membeli buku-buku apabila pada masa yang perlu sahaja. Saya harap dengan rayuan dan nasihat yang diberi kepada pihak sekolah-sekolah dan dengan bantuan dari Wakil Rakyat, perkara ini dapat diatasi.

Puan Mazidah binti Haji Zakaria: Tuan Yang di-Pertua, saya mengikuti jawapan yang diberikan oleh Yang Berhormat Timbalan Menteri Pendidikan sebentar tadi dan saya merasa agak kurang jelas atau keliru dengan takrif murid tercicir yang diberikannya berasaskan kepada sebab-sebab yang diberikan mengapa mereka ini tercicir. Antara sebab yang diberikan tadi ialah kerana telah meninggalkan sekolah untuk masuk sekolah swasta, meninggalkan sekolah untuk pergi ke sekolah lain, kemudian meninggalkan sekolah kerana ikut ibubapa yang kemungkinan dia ikut ibubapa itupun dia menyambung persekolahannya dan dia meninggalkan sekolah kerana dia dapat pekerjaan. Cuma satu sahaja yang saya rasa menepati takrif tercicir ini, iaitu dia gagal peperiksaan. Saya rasa adakah ini tercicir? Murid tercicir maksudnya dia tinggalkan sekolah, pergi sekolah lain, adakah itu tercicir juga?

Tuan Woon See Chin: Tidak [Ketawa].

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat Tuan Tiong Hiew King.

Dato Chan Choong Tak: Tuan Yang di-Pertua, dengan izin, soalan ke 15.

RANCANGAN PENEROKAAN TANAH DI SARAWAK

15. **Dato Chan Choong Tak [di bawah S.O. 23(2)]** minta Menteri Kemajuan Tanah dan Kemajuan Wilayah menyatakan memandangkan bahawa dalam Rancangan Malaysia Kelima, 5,766 hektar dirancang untuk dimajukan di Sarawak, dan sehingga akhir tahun 1987, hanya 660 hektar telah dimajukan dengan tanaman sawit di bawah program 1986/1987 yang dikenali sebagai Sempadi Satu:

- (a) adakah pihak Kementerian telah menjalankan rancangan-rancangan baru dalam tahun 1988 dan 1989, dan berapa luas tanah telah diteroka; dan
- (b) apakah pihak Kementerian akan berjaya melaksanakan rancangan penerokaan tanah seluas 5,766 hektar sebelum tamat Rancangan Malaysia Keenam nanti. Kalau tidak, apa sebab sebenar yang menghalang terlaksananya rancangan tersebut.

Setiausaha Parlimen Kementerian Kemajuan Tanah dan Kemajuan Wilayah **[Tuan Adam bin Abdal Kadir]:** Tuan Yang di-Pertua,

- (a) seluas 1,543 hektar kawasan baru telah dimajukan dalam tahun 1988 dan 1,017 hektar dalam tahun 1989 dan ini menjadikan keluasan sehingga akhir tahun 1989, 3,351 hektar iaitu 58% jumlah keluasan pertama yang diluluskan kepada FELDA yang berjumlah 5,766 hektar.
- (b) Kawasan seluas 5,766 hektar yang dinyatakan adalah kawasan pertama diluluskan kepada FELDA untuk dimajukan. Dari jumlah ini seluas 3,351 hektar sedang dimajukan. Bakinya seluas 2,414 hektar masih belum dimajukan kerana masalah kawasan bermilik dan masalah setinggan. Di samping seluas 5,766 hektar, Kerajaan Sarawak telah juga meluluskan kawasan seluas 5,745 hektar pada bulan Septemter, 1989 untuk dimajukan. Dari jumlah ini seluas 2,925 hektar akan dimajukan dalam tahun 1990. Ini menjadikan seluas 6,276

hektar kawasan di Sarawak dimajukan dalam tempoh RML berbanding dengan matlamat seluas 1,824 hektar.

Puan Ainon bin Ariffin: Tuan Yang di-Pertua, saya ingin bertanya adakah sudah dalam rancangan Kementerian Kemajuan Tanah dan Kemajuan Wilayah untuk merancang, merangka, membuka tanah FELDA ini di kawasan-kawasan yang dahulunya ditakuti kerana gerakan PKM. Dengan adanya perletakan senjata dan perjanjian damai dengan PKM, terutamanya tanah-tanah yang masih luas yang berada di utara Malaysia seperti di Kedah dan di Perlis.

Tuan Adam bin Abdul Kadir: Tuan Yang di-Pertua, selama inipun apabila Kerajaan membuka dan membangun atau memajukan tanah-tanah, soal-soal keselamatan juga telah diberikan pertimbangan. Ada tanah-tanah dibuka semata-mata untuk menjaga keselamatan negara. Jadi, dengan adanya perkembangan bara apabila PKM tidak lagi hendak berlawan dengan senjata, saya percaya satu dasar baru akan kita gubalkan untuk maksud Yang Berhormat katakan sebentar tadi.

Tuan Yang di-Pertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, masa untuk Pertanyaan-pertanyaan bagi Jawab Mulut sudahpun cukup.

[Masa untuk Pertanyaan bagi Jawab Mulut telah cakup dan Jawapan bagi Pertanyaan No. 16 hingga 35 akan dimasukkan dalam naskhah bercetak kelak]

RANG UNDANG-UNDANG**RANG UNDANG-UNDANG BAHASA KEBANGSAAN (PINDAAN)****Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga**

Aturan Urusan Mesyuarat dibacakan bagi menyambung semula perbahasan yang ditangguhkan atas masalah, "Bahawa Rang Undang-undang ini dibacakan kali yang kedua sekarang." [13hb Disember, 1989]

Tuan Yang di-Pertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, sekarang saya menjemput Yang Berhormat Dr Tan Chong Keng untuk menyambung semula ucapan beliau pada petang semalam. Dipersilakan.

3.37 ptg.

Dr Tan Chong Keng: Tuan Yang di-Pertua, terima kasih sekali lagi kerana diberi peluang menyambung perbahasan saya untuk menyokong Rang Undang-undang yang disebutkan satu Akta Bahasa Kebangsaan (Pindaan) 1989.

Kelmarin saya menyentuh sikap kurang sihat di antara sebahagian pegawai-pegawai Kerajaan yang suka membuat perbincangan dalam bahasa Inggeris dengan orang ramai. Apabila saya membuat ulasan itu tentu-lah saya tidak lupa pegawai-pegawai yang sebenarnya ingin menolong orang ramai yang belum lagi fasih dalam Bahasa Malaysia, oleh kerana itu saya ingin tambah sedikit lagi berkenaan dengan pegawai-pegawai yang sebenarnya ingin membuat demikian untuk faedah pelanggan-pelanggan yang tidak begitu fasih dalam Bahasa Malaysia. Walau bagaimanapun, untuk kerja pejabat Kerajaan, saya rasa Bahasa Malaysia perlu digunakan dan perlu digunakan dalam secara tulisan ataupun pertuturan pada semua peringkat.

Berkaitan dengan penggunaan Bahasa Malaysia itu, saya rasa Kerajaan kita boleh menggalakkan orang ramai belajar Bahasa Malaysia dengan lebih berkesan lagi kalau penerbitan buku-buku dalam Bahasa Malaysia itu boleh diperluaskan dalam semua bidang mahupun dalam bidang perundangan ataupun dalam bidang perniagaan ataupun dalam bidang saintifik dan sebagainya.

Dalam kaitan ini saya ingin menarik perhatian Dewan yang mulia ini kepada harga buku yang terlampau tinggi yang dikeluarkan oleh Dewan Bahasa dan Pustaka bila dibandingkan dengan buku-buku yang diterbitkan oleh penerbit-penerbit yang lain. Saya sudahpun melawat banyak kedai-kedai buku dan saya pun sudah baca buku-buku itu, terutama sekali harga-harga buku daripada Dewan Bahasa dan Pustaka itu adalah terlalu tinggi. Walaupun buku-buku itu semua ditulis oleh penulis tempatan dan dicetak di percetakan tempatan bila dibandingkan dengan buku-buku yang diimport daripada Hong Kong, Taiwan, Jepun dan sebagainya nampaknya harga itu tidak berpatutan. Saya ingin buat ulasan ini kerana saya membuat perhatian bahawa dalam negara Jepun buku-buku adalah dijual secara murah sahaja untuk menggalakkan tabiat membaca.

Kalau kita ada Dasar Pandang Ke Timur, mengapa kita tidak ikut apa yang diamalkan di sana di mana Kerajaan sebenarnya memberi sedikit subsidi kepada semua penerbit-penerbit yang ingin mengeluarkan buku-buku sama ada buku teks, rujukan atau majallah-majallah untuk meningkatkan mutu bacaan di antara orang ramai rakyat jelata, Saya rasa dalam kaitan ini penulisan tempatan mesti diberi galakan dalam bentuk yang lain seperti dalam bentuk duit ataupun dalam bentuk yang lain penghargaan oleh badan-badan seperti universiti dan sebagainya, pengiktirafan-pengiktirafan profesyen mereka sebagai penulis-penulis buku. Oleh kerana dalam negara kita ini kita dapati bahawa ada juga bahagian penerbit-penerbit yang tidak menjalankan perniagaan mereka dengan secara betul, kadang-kadang buku itu dicetak sebanyak 50,000naskah, tetapi dilaporkan sebagai 10,000 naskah sahaja dan dengan cara itu penulis buku pun rugilah dalam pendapatannya. Kalau dengan cara kawalan yang lebih baik kita boleh memastikan bahawa semua penerbit buku itu mematuhi peraturan-peraturan melaporkan bilangan naskah yang dicetak untuk sesebuah buku maka lebih ramai lagi penulis-penulis boleh digalakkan untuk mengeluarkan hasil hayalan mereka yang boleh menolong menggalakkan pembacaan dalam Bahasa Malaysia. Saya rasa itu adalah satu perkara yang perlu diberi perhatian oleh Jabatan yang berkenaan.

Satu perkara lagi berkenaan dengan mesin photostat. Sekarang ini mesin-mesin photostat sudah biasa dipakai dalam bandar sama ada besar ataupun kecil. Kalau seseorang penulis buku itu mehgharapkan bukunya membawa untung untuk rezeki hidupnya, saya rasa dia itu barangkali bermain dengan kebarangkalian. Kerana ramai murid-murid

hanya aspek membuat salinan photostat daripada buku-buku yang ditulis oleh penulis itu secara susah payah. Dengan cara itu penjualan buku-buku rujukan, buku-buku teks dan sebagainya tidak mencapai bilangan yang dikehendaki. Oleh kerana itu, saya rasa perbuatan seperti itu sudah pun mengganggu industri penulisan buku teks ataupun rujukan dan tentu tidak membawa faedah untuk mereka. Oleh kerana itu, saya berharaplah Kerajaan boleh mengambil langkah-langkah yang sesuai untuk mengawal aktiviti-aktiviti membuat salinan photostat kadang-kadang keseluruhan buku itu, satu buku semua diphotostat, bukan satu ataupun dua mukasurat yang diperlukan. Perkara itu berlaku dengan rancaknya di tempat-tempat seperti pusat pengajian tinggi dan juga di bandar-bandar. Saya berharap Kerajaan boleh mengambil langkah-langkah untuk membuat kawalan ini.

Baru-baru ini dalam perkembangan penggunaan Bahasa Malaysia, kita sudah pun menghadapi satu masalah iaitu kebocoran kertas soalan Bahasa Malaysia bagi satu peperiksaan yang amat penting dalam negara kita ini iaitu Sijil Pendidikan Malaysia (SPM). Kertas Dua Bahasa Malaysia itu sudah dibocorkan. Mengikut jawapan daripada Menteri yang berkenaan, kebocoran itu berlaku dalam Kementeriannya semasa kertas-kertas soalan itu diedarkan, dengan izin, dalam masa distribution. Kalau begitu, langkah yang lebih ketat mesti diambil supaya kebocoran secara itu tidak berlaku dalam masa depan, demi mempertahankan credibility nilai Sijil SPM itu. Kalau orang ramai ingin mendapatkan kelayakan kepujian Bahasa Malaysia untuk memperolehi kelayakan memohon jawatan-jawatan dalam Jabatan Kerajaan, maka Kerajaan pun mesti memastikan bahawa kelayakan yang diperolehi cara itu adalah boleh dipercayai oleh ramai bahawa nilai sijil itu memang ada. Kalau melalui peristiwa-peristiwa kebocoran kertas soalan,

credibility nilai Sijil itu tidak ada, orang ramai pun tidak akan mementingkan SPM itu sebagai satu kelayakan yang boleh dipercayakan. Saya berharap Kementerian Pendidikan ini boleh mengambil langkah yang ketat untuk menjaga keselamatan kertas soalan-soalan sama ada kertas bagi matapelajaran Bahasa Malaysia ataupun matapelajaran yang lain, kerana semua itu akan menjamin credibility sijil SPM.

Berkaitan penggunaan bahasa dalam mahkamah, pagi ini saya melawat Mahkamah Agung untuk memerhatikan apa yang berlaku di sana. Sebenarnya semua dijalankan dalam bahasa Inggeris. Tidak ada satu patah perkataan Bahasa Malaysia yang dipakai di antara pukul 9 sampak pukul 10 masa saya di sana. Mengapakah ini boleh berlaku dalam Mahkamah Agung negeri kita ini bahawa semuanya masih menggunakan dalam bahasa Inggeris.

Saya sudah kata pada hari kelmarin bahawa ini barangkali adalah bergantung kepada sikap peguam-peguam yang menguruskan kes mahkamah itu ataupun bergantung kepada latarbelakang pendidikan perundangan yang diterima oleh peguam-peguam itu yang menerima pendidikan perundangan itu dalam bahasa Inggeris di England. Tetapi kalau kita tengok peguam-peguam yang muda hari ini untuk peguam-peguam yang dilahirkan selepas tahun 1957, mereka ini adalah lebih kurang 32 tahun. Dan saya yakin mereka itu semuanya sudahpun menjalani pendidikan sekolah rendah, sekolah menengah dan barangkali pendidikan perundangan dalam universiti dalam Bahasa Malaysia. Kalau begitu, saya tidak tahu apakah sebabnya peguam-peguam yang muda pun tidak boleh menggunakan Bahasa Malaysia sebagai satu bahasa penghantar untuk menguruskan kesnya di dalam Mahkamah, Saya rasa itu semua bergantung kepada sikap mereka dan saya rasa kalau sikap itu sahaja yang menjadi masalah, sikap itu perlu diubahkan. Sikap

Berkaitan dengan itu, saya ingin menyeru kepada pakar-pakar perundangan dalam negeri kita ini terutama sekali peguam-peguam yang berpengalaman supaya boleh memberi garis panduan dan sebagainya untuk peguam-peguam muda yang barangkali bolehkah tolong buat terjemahan buku-buku perundangan untuk menambahkan lagi koleksi buku rujukan untuk peguam-peguam muda.

Kalau peguam-peguam muda itu pandai dalam Bahasa Malaysia mereka, peguam-peguam yang lebih tua itu barangkali pandai dalam pengalaman pendedahan kepada kes-kes yang berbagai-bagai dalam pengalaman mereka menguruskan kes-kes yang banyak. Mereka itu boleh bekerjasama untuk mengeluarkan buku-buku rujukan perundangan yang boleh dipakai oleh generasi peguam yang muda. Langkah-langkah seperti itu barangkali boleh menolong mahkamah dan Jabatan Kehakiman untuk meneruskan urusan-urusan harian mereka dalam Bahasa Malaysia. Dan dengan cara itu kita boleh mengurangkan penggunaan bahasa Inggeris dalam mahkamah-mahkamah dan juga dalam Jabatan Kehakiman. Dengan cara itu sahajalah kita boleh membawa kemajuan kepada Jabatan itu dan saya rasa itu adalah semua untuk menegakkan kepercayaan kita bahawa Bahasa Malaysia itu betul-betul boleh digunakan sebagai Bahasa Kebangsaan Malaysia dengan sempurna dalam semua bidang, bukan sahaja dalam bidang pendidikan sahaja, tetapi juga dalam bidang perubatan, bidang saintifik, dalam bidang perundangan, sampai akhir sekali.

Akhir sekali, saya ingin mengambil kesempatan ini untuk mengulas bahawa dalam mahkamah-mahkamah sampai hari ini peguam-peguam dan hakim-hakim masih dibenarkan menggunakan bahasa Inggeris sebagai bahasa untuk menjalankan tugas-tugas mereka. Fakta ini menunjukkan bahawa negara kita walaupun sudah merdeka selama 32 tahun masih membenarkan penggunaan bahasa asing dalam mahkamah-mahkamah negara kita ini.

Fakta ini menunjukkan bahawa Kerajaan kita memang mengamalkan dasar demokrasi. Walaupun Bahasa Malaysia sudah diiktirafkan sebagai Bahasa Kebangsaan selama 32 tahun, sampai hari ini satu bahasa asing masih dibenarkan dipakai di dalam mahkamah-mahkamah

negara kita yang mulia ini.

Fakta ini betul-betul menunjukkan bahawa Kerajaan negara kita-ini mempunyai toleransi yang kita boleh terima bahasa Inggeris digunakan selagi peguam-peguam, kakitangan mahkamah, hakim-hakim mahkamah belum lagi fasih dalam Bahasa Malaysia dan belum ada buku-buku rujukan yang mencukupi untuk menolong mereka menjalankan tugas-tugas mereka.

Tetapi, saya rasa masa sudah sampailah untuk kita semua membuat satu keputusan yang tegas iaitu semua pihak yang berkaitan dengan mahkamah-mahkamah, Jabatan Kehakiman mesti berusaha untuk menambahkan penggunaan Bahasa Malaysia sebagai satu bahasa pengantar dalam urusan kerja-kerja mahkamah mulai hari ini juga. Dan saya sangat-sangat bersetuju dengan Rang Undang-undang ini yang menyatakan bahawa hanya untuk kes-kes yang kompleks sahaja demi keadilan, dengan izin mahkamah, bahasa Inggeris boleh digunakan terutama sekali untuk saksi-saksi yang belum fasih lagi dalam Bahasa Malaysia, kerana kalau mereka itu tidak fasih dalam Bahasa Malaysia, apa yang dikatakan oleh mereka dalam Bahasa Malaysia itu barangkali bukan apa yang sebenarnya yang berlaku.

Kita tidak mahu kemahiran Bahasa Malaysia yang kurang itu menghalang keadilan dijalankan. Dengan semua **itu**, saya ingin sekali lagi menyokong Rang Undang-undang yang disebut satu Akta Bahasa Kebangsaan (Pindaan) 1989. Sekian, terima kasih.

3.55 ptg.

Tuan Lim Heng Tee: Tuan Yang di-Pertua, Malaysia merupakan sebuah negara yang merdeka lebih dari 32 tahun dan Bahasa Malaysia iaitu Bahasa Kebangsaan kita adalah bahasa umum yang digunakan oleh

rakyat kita. Semua rakyat kita telah menerima hakikat **ini**. Oleh itu, persoalan sama ada Bahasa Kebangsaan harus atau tidak harus digunakan untuk semua tujuan rasmi termasuk prosiding mahkamah tidaklah timbul.

Cadangan pindaan kepada Akta Bahasa 1963/67 yang menetapkan penggunaan Bahasa Kebangsaan di dalam, semua prosiding mahkamah sebagai satu kaedah am, hanya merupakan satu proses merasmikannya ataupun, dengan izin, formality sahaja.

Kepada saya kecuali keperluan teknikal sebenarnya tidak diperlukan Akta seperti ini kerana penggunaan Bahasa Malaysia merupakan satu perkembangan semula jadi.

Sebagai warganegara yang taat dan setia kepada Malaysia, kita berasa bangga dengan Bahasa Kebangsaan kita dan akan berusaha menggunakannya seberapa kerap yang mungkin. Perlu diakui bahawa setengah-setengah orang akan mengalami kesulitan dan masalah dalam penggunaannya dan dengan itu berkecenderungan untuk mengelak penggunaannya. Ini berlaku juga dalam bahasa-bahasa lain yang mereka hadapi tetapi ini tidak bermakna mereka tidak menerima Bahasa Kebangsaan ataupun Bahasa Malaysia sebagai Bahasa Kebangsaan mereka.

Pada hakikatnya bukan sahaja para pelajar pada masa ini yang mempelajari Bahasa Kebangsaan di sekolah tetapi orang-brang dewasa juga menghadiri kelas-kelas bimbingan Bahasa Malaysia untuk mempelajari dan menguasai Bahasa Kebangsaan. Hanya masa sahaja yang akan menentukan penggunaannya secara kerap dan biasa di kalangan semua rakyat Malaysia.

Dalam usaha untuk menggalakkan penggunaan Bahasa Kebangsaan secara meluas, berbagai langkah positif harus diambil bagi

melahirkan perasan cintakan bahasa itu di kalangan orang ramai bagi membolehkan orang ramai mencintai bahasa itu, ia mestilah mudah dan senang dipelajari dan difahami dari mulanya. Jika tidak, orang ramai akan merasa bosan dari mula lagi dan usaha-usaha sebegini akan sia-sia sahaja.

Proses pembelajaran haruslah dibuat dalam cara yang menarik agar ia dapat menarik dan memupuk kegemaran orang ramai cara bagaimana menjadikan pembelajaran dan penggunaan Bahasa Kebangsaan itu mudah, senang dan menarik, merupakan tugas pakar-pakar pendidikan dan bahasa.

Saya ingin menyarankan sebagai permulaannya buku-buku, risalah-risalah, gambar-gambar dan bahan-bahan bacaan yang mudah dan menarik harus boleh diperolehi kepada orang ramai dalam bilangan yang banyak dan murah, jika bukan percuma.

Menerusi perhubungan dan penggunaan yang kerap, orang ramai akan mempelajari bahasa itu secara sepontan.

Begitu juga halnya dengan para pelajar. Jika mereka mempunyai satu permulaan yang baik dalam satu-satu subjek yakni mereka memahami dan berupaya mengikuti subjek itu mereka akan mendapati subjek itu menarik dan sanggup mempelajarinya dengan tekun. Apabila mereka berjaya mendapat keputusan yang baik dalam subjek itu mereka akan mulai meminati subjek itu dan mulai mencintainya. Kata pepatah Melayu "Tidak kenal maka tidak cinta". Sebaliknya jika subjek itu seperti Bahasa Malaysia begitu sukar untuk difahami seseorang pelajar tidak akan mempunyai minat untuk mempelajarinya. Dalam pada itu jika seseorang pelajar itu gagal atau jika ia dihukum kerana gagal dalam subjek itu umpamanya Bahasa Malaysia, perasaan bencikan bahasa itu akan wujud.

Dalam keadaan begini bagaimanakah kita hendak mengharapkan dia menggunakan bahasa itu secara sukarela. Oleh itu adalah penting para pelajar dan orang dewasa yang lemah dalam Bahasa Malaysia diberi, segala bantuan dan galakan untuk mempelajari dan menggunakan bahasa itu dengan spontan. Kecacatan dalam sesuatu bahasa tidak harus digunakan sebagai hukuman ke atas mana-mana orang. Jika tidak, dia tidak akan dapat melahirkan rasa cintanya kepada bahasa itu. Sebagai seorang rakyat Malaysia, saya menyokong penuh penggunaan secara meluas Bahasa Malaysia iaitu Bahasa Kebangsaan kita.

Tuan Yang di-Pertua, dengan ini sahajalah saya menyokong Akta Bahasa Kebangsaan (Pindaan) 1989. Sekian, terima kasih.

Timbalan Yang di-Pertua: Yang Berhormat Tuan Dahalan bin Haji Embun.

4.03 ptg.

Tuan Dahalan bin Haji Embun: Tuan Yang di-Pertua, saya ucapkan terima kasih kerana memberi saya peluang untuk bersama-sama membahas secara ringkas dan seterusnya menyokong Rang Undang-undang Bahasa Kebangsaan ini. Banyak telahpun disebut oleh rakan-rakan saya sebelum ini dan saya tidak akan ulangi apa yang telah disebut itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya akan sentuh hanya beberapa perkara yang ada kaitan dengan Rang Undang-undang ini. Rasa saya tidak ada sebab mengapa Bahasa Kebangsaan ini tidak boleh digunakan sepenuhnya di mahkamah, kecuali seseorang itu memang tidak suka atau tidak boleh mengguna Bahasa Malaysia atas apa-apa sebab tertentu. Saya rasa antara sebab-sebab termasuklah seperti berikut:-

- (1) Tidak tahu bertutur Bahasa Malaysia;
- (2) Tidak fasih dalam Bahasa Malaysia;
- (3) Tidak arif dalam bahasa undang-undang;
- (4) Peguam berbangsa lain daripada bangsa Malaysia;
- (5) Takut bertutur dalam Bahasa Malaysia kerana takut tersilap.

Selain daripada itu ada sebab-sebab yang lain termasuk tidak ada minat, tidak mahu atas sebab-sebab tertentu atau tersendiri. Yang akhir sekali tidak mahu kerana hendak protes dalam mahkamah atau di mana-mana sahaja.

Tuan Yang di-Pertua, di antara sebab-sebab di atas yang akan banyak menimbulkan masalah ialah tidak minat, tidak mahu dan tidak mahu kerana hendak protes semata-mata untuk hendak protes.

Saya berasa bimbang sekiranya ada tindakan untuk menggagalkan usaha ini atas sebab-sebab tiga perkara tadi. Sekiranya ini berlaku dalam mahkamah apakah kuasa Hakim untuk memaksa seseorang Peguam mengguna Bahasa Malaysia itu. Apakah Hakim akan mengguna budibicara atau menolak peguam tersebut mewakili seseorang clientnya. Saya rasa pihak Kerajaan harus mengambil persediaan untuk kemungkinan ini.

Sebagai termaklum, bilangan peguam-peguam di negara kita ini berbilang kaum. Kaum bumiputera merupakan hanya sebilangan kecil peguam yang mahu hadir untuk berbicara di mahkamah. Kebanyakan yang hadir di mahkamah-mahkamah adalah dari golongan India dan Cina. Lagi pun kebanyakan peguam bukan dari golongan orang-orang Melayu. Inilah salah satu sebabnya yang boleh membawakan satu masalah dalam penggunaan Bahasa Malaysia di dalam mahkamah.

Masalah bahasa ini nyata sekali dan mungkin akan mendapat protes di mahkamah. Ini terutama sekali dari peguam-peguam yang kebetulan juga datang dari parti Pembangkang. Dalam hal ini saya sarankan pihak-pihak Hakim dan pihak-pihak Kerajaan bertegas dalam perlaksanaan syarat Bahasa Malaysia ini.

Selepas perlaksanaan Rang Undang-undang ini, saya ingin tahu apa pula peranan penterjemah-penterjemah di mahkamah-mahkamah di seluruh negara kita. Apakah tugas mereka, adakah mereka akan dipindahkan ke jabatan-jabatan lain sekiranya mereka tidak berfungsi lagi. Apakah pula implikasi kewangan terhadap penyesuaian ini. Saya mohon soalan-soalan ini agar dapat dijawab.

Tuan Yang di-Pertua, saya juga ingin tahu apakah syarat Bahasa Kebangsaan ini dikenakan kepada semua orang. Sekiranya orang itu tidak memang tidak boleh bertutur dalam Bahasa Malaysia, macam mana

dia hendak bertutur. Ini bukan perkara mustahil. Jika pada biasanya kita tidak boleh bercakap atau faham Bahasa Malaysia, macam mana hendak bercakap di mahkamah. Orang yang biasa pun sudah menggigil sekiranya tidak boleh bercakap dalam Bahasa Malaysia tambah-tambah lagi di mahkamah, sudah dua kali menggigil, Tuan Yang di-Pertua.

Ini nyata sekali tidak dapat dielakkan oleh sebab di antara yang masuk mahkamah itu bukan semua orang Melayu. Ada banyak yang datang daripada new villages atau kampung-kampung baru. Ada langsung yang mereka ini memang tidak boleh bercakap dalam Bahasa Malaysia. Langsung tidak tahu bahasa Melayu. Jadi inilah yang saya ingin tahu bagaimanakah undang-undang ini akan dilaksanakan di mahkamah. Apakah budibicara yang Hakim akan guna untuk menyesuaikan keadaan yang seperti ini.

Tuan Yang di-Pertua, memandangkan ada kemungkinan masalah perlaksanaan ini, saya berseru agar tindakan diambil supaya perlaksanaan undang-undang ini berjalan dengan licin tanpa tentangan yang berkesan serta betul istilahnya. Saya faham bahan-bahan bacaan di bidang undang-undang dalam bahasa terhad sekali. Pihak Kerajaan harua menggalakkan lebih banyak lagi penulisan dan pengeluaran bahan-bahan untuk rakyat, peguam-peguam dan penuntut-penuntut membaca. Dan saya ternampak di sini Menteri Pendidikan pun ada, jadi ini bersangkut-pautlah dengan Bahasa Malaysia. Jadi kita menyeru jugalah pihak Kementerian Pendidikan supaya mengambil berat tentang hal ini dan ini saya kaitkan oleh sebab beliau ada di sini bersama berkenaan dengan mogok seni. Ini piin berbangkit terhadap penulisan di dalam Bahasa Malaysia juga. Jadi masalah yang sebenar kita pun tidak tahu tetapi mungkin orang seni ini memanglah sebagai seorang seni, begitu idealis, begitu sentimental, begitu emotional, begitu abstract sehinggakan penulisan mereka sendiri pun tidak boleh dipasar dengan sendiri. Tidak dapat dijual dengan sendiri. Tidak dapat diusahakan supaya ini menjadi sumber.

Ini menjadi career tetap untuk mereka. Mereka terpaksa bergantung kepada orang lain, terpaksa bergantung kepada pengeluaran, terpaksa bergantung kepada pencetak dan terpaksa bergantung kepada pasaran untuk mendapat hasil dari penulisan mereka itu tadi. Jadi saya berharap pihak Kementerian oleh sebab ada keadaan di sini untuk mengambil sesuatu tindakan untuk mengumpul mereka ini dalam satu golongan business supaya mereka ini menjadi pengusaha bukan hanya sebagai seorang pencipta lagu, sebagai seorang penulis, seorang penyajak, Ini tidak cuma untuk mencari makan lagi. Oleh sebab itu bukan career mesti mereka lebih konkrit dan mesti berani dan mahu menceburkan diri iaitu menonjolkan kesenian mereka itu sebagai mata pencarian, iaitu sebagai sumber perniagaan dan kita berharap pihak Kerajaan akan mengambil perhatian dan memberi apa jua pertolongan agak yang boleh terutama sekali kalau ini melibatkan Kementerian Kewangan dan begitu juga dengan kerjasama pihak Kementerian Pendidikan, dan Jabatan Perdana Menteri.

Tuan Yang di-Pertua, sebagai untuk mengakhiri, inginalah saya sekiranya sebelum Jepun kita boleh menggunakan bahasa Melayu dengan huruf Jawi - surat beranak saya itu di dalam bahasa Jawi, ditulis dalam huruf Jawi, jadi tidak ada sebablah selepas kita merdeka dalam masa British, kita boleh menggunakan ejaan Jawi, selepas merdeka adakah pula kita sebagai satu bangsa tidak dapat menggunakan bahasa kita sendiri sekadar menggunakan huruf Roman, bukan Jawi lagi - Roman sahaja.

Jadi dengan kata-kata itu, Tuan Yang di-Pertua, sekianlah perbahasan saya dan sekali lagi saya menyokong. Sekian, terima kasih.

4.12 ptg.

Tuan Haji Ibrabim bin Haji Ujang: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun bersama-sama mengambil bahagian untuk membahaskan Rang Undang-undang Bahasa Kebangsaan (Pindaan) sebagaimana yang telah dibentangkan oleh Menteri Kehakiman dua hari yang lalu. Ramai rakan-rakan telah pun menyuarakan dan mendedahkan harapan supaya Rang Undang-undang ini dapat dilaksanakan setelah diluluskan oleh Dewan yang mulia ini.

Tuan Yang di-Pertua, semua yang bercakap di antara rakan-rakan ini berkisar untuk mendaulatkan Bahasa Kebangsaan dan untuk dapat dipergunakan keseluruhan Bahasa Kebangsaan ini oleh rakyat dalam negara Malaysia sebagai menunjukkan satu bahasa yang mempunyai maruah di mana maruah Bahasa Malaysia ini adalah menunjukkan kebangsaan rakyat Malaysia sendiri, yakni bahasa menunjukkan bangsa. Menurut huraian yang telah pun dibuat oleh Menteri berkenaan bahawa selepas merdeka, bahasa Inggeris telah digunakan di mahkamah hingga tahun 1967, kemudian oleh kerana beberapa sebab, maka dibuatkan pindaan 1967 bahawa bahasa Inggeris ini boleh digunakan, yakni diberi kuasa demi kepentingan keadilan dan dengan alasan kekurangan buku-buku terjemahan.

Yang ketiga yang dapat saya petik bahawa Undang-undang pindaan kepada Akta Bahasa Kebangsaan telah pun diluluskan di Dewan Rakyat pada 23hb Oktober 1989 dan dibahaskan selama tiga hari.

Yang keempat, jika berlaku kelembapan Bahasa Kebangsaan di mahkamah, jangan dipersalahkan Kerajaan.

Yang kelima, jurnal-jurnal Undang-undang dalam Bahasa Kebangsaan telah pun dilancarkan pada 4hb Disember 1989.

Jadi, dengan keterangan-keterangan dan hujah-hujah yang diberikan oleh Menteri berkenaan dalam pembentangan Rang

Undang-undang pada dua hari yang lalu, maka saya rasa di, Dewan Negara ini, pun telah masuk hari yang ketiga dalam membahaskan Rang Undang-undang ini. Ini sudah ada petanda-petanda menunjukkan bahawa kita mempunyai tanggungjawab yang akan diberikan segala-galanya oleh rakyat kepada Dewan ini kalau sekiranya Bahasa. Kebangsaan ini tidak dapat dipergunakan dan diperdaulatkan di mahkamah.

Tuan Yang di-Pertua, saya rasa Bahasa Kebangsaan yang kita hendak gunakan di mahkamah ini hanya adalah kemuncak penggunaan Bahasa Kebangsaan di negara kita ini. Saya masih ingat tentang mengembalikan maruah Bahasa Kebangsaan ini semenjak daripada kita merdeka, kalau tidak silap saya 1959 kita telah melancarkan minggu Bahasa Kebangsaan, kemudian kita melancarkan pula bulan bahasa supaya dapat diperkenalkan Bahasa Kebangsaan in di peringkat anak-anak di sekolah supaya anak-anak di sekolah ini dapat mengenal Bahasa Kebangsaan ini, iaitulah bahasa rakyat Malaysia.

Sambutan-sambutan yang diberikan pada masa itu Minggu Kebangsaan, Minggu Bahasa dan Bulan Bahasa ini amat menggalakkan, sungguh mengkagumkan dan kita rasa semangat yang ditunjukkan pada ketika Bulan Bahasa dan Minggu Bahasa ini seolah-olah lima tahun selepas itu Bahasa Kebangsaan ini akan dapat kita tengok kedaulatannya di dalam negara kita ini, tetapi semangat Bulan Bahasa dan Minggu Bahasa yang berkobar-kobar itu setelah lenyap Bulan Bahasa dan Minggu Bahasa, ia tertelan sama.

Semangat yang begitu kuat padam, seolah-olah semangat bahasa yang dilahirkan oleh penuntut-penuntut dan sebahagian orang-orang dewasa yang terlibat dalam Minggu Bahasa dan Bulan Bahasa ini sama macam kita bakar besi masa ia merah, menyala itu kita tidak boleh buat apa-apa, tetapi setelah api tidak ada, maka besi itu boleh

melambung, boleh buat main, tidak ada membinasakan sesiapa pun. Itu semangat yang ada pada ketika itu dan pada masa itu saya masih bersekolah.

Saya seorang yang rasa saya yang terlibat dalam Bulan Bahasa dan Minggu Bahasa ini sehingga kita sampai kepada kemuncaknya, tetapi penggunaan bahasa ini tidak juga dapat digunakan secara menyeluruh dan semangat bangsa kita di Malaysia ini masih lagi merasakan Bahasa Kebangsaan itu satu bahasa yang hina. Saya terus terang cakap, kerana tidak ada action yang ada dalam Bahasa Kebangsaan ini tidak ada gaya, tidak boleh menaikkan mutu, tidak boleh menaikkan pangkat, tidak boleh menaikkan maruah, tidak boleh menaikkan semangat malahan bahasa yang lain itulah yang lebih memberi semangat. Itulah orang yang bermutu - itulah orang yang bertuah, itulah orang yang berkemajuan kalau slang-slang bahasa asing itu dapat dituturkan.

Kita rasa malu kadang-kadang antara kita pun, yang sedihnya itu antara kita yang bercakap dengan kaum bangsa yang ada dalam negara kita ini yang bukan keturunan orang Melayu, kita tidak boleh menuturkan bahasa Melayu, ataupun Bahasa Kebangsaan dengan betul.

Kita tengok kulit yang berdepan dengan kita, kalau kulit itu hitam, lain slang kita buat. Kalau kulit itu putih, lain slangnya kita buat. Kalau kulit itu perang, lain slangnya kita buat. Kalau rambutnya kerinting macam orang Afrika, lain slangnya kita buat. Jadi kita sendiri, orang Melayu pun tidak tahu tentang kedaulatan bangsa dia. Ini satu permasalahan, tetapi kalau kita tengok orang lain mempunyai bahasa, dia tak mahu bahasanya. Orang bangsa Inggeris, dia jumpa siapapun slangnya, slang Inggeris juga. Orang Jerman itu juga. Orang Peranchis itu juga. Orang Arab itu juga. Tetapi kenapa orang Melayu pula macam itu? Ini saya berani cakap terutama sekali orang yang rasa dirinya berpengaruh. Dia lagi action, dia rasa hina bercakap dalam Bahasa Kebangsaan sebab itu kita mengingatkan pemimpin-pemimpin kita, kita kena ingatkan pemimpin-pemimpin kita dalam negara ini, mereka lebih bertanggungjawab melahirkan Bahasa Kebangsaan ini dalam apa cara sekalipun. Kalau boleh dalam Dewan inipun janganlah banyak slang bahasa Inggeris.

Cuba, Tuan Yang di-Pertua, tengok di luar Dewan tidak ada ~~den-~~gar Bahasa Kebangsaan yang bermutu dilahirkan berbual, masing-masing action kumpul 4-5 orang bercakap dalam bahasa Inggeris, seolah-olah orang lain tidak tahu Bahasa Inggeris. Seolah-olah cakap itu secret semua, rahsia semua. Orang lain ini bodoh. Ini saya cakap terus terang, kenapa tidak boleh melahirkan sedangkan kita menjerit. dalam Dewan hendak mendaulatkan Bahasa Kebangsaan

pembohong. Inilah orang yang paling pembohong, cakap dalam Dewan lain, amalan lain, minta orang lain beramal, sedangkan kita tidak beramal, ini saya beritahulah. Kalau ini jadi satu pedoman kepada kita, kita kena tukar. Jadi kita menjerit minta Bahasa Kebangsaan, daulatkan Bahasa Kebangsaan, tetapi perbuatan tidak ada, fasal Bahasa Kebangsaan ini tidak ada lidahnya hendak bergulung-gulung tidak ada. Dia tidak ada cakap 'so' - tidak ada, yang Inggeris ada, kadang-kadang dalam cakap Melayu itu ada 'so'. Apa benda di tengah-tengah cakap Melayu itu ada pula 'so', apa bendanya? Dalam tengah-tengah cakap bahasa Melayu itu, 'I think', apa benda ini? Tidak ada dalam Bahasa Kebangsaan, kenapa tidak boleh melahirkan Bahasa Kebangsaan dengan baik?

Tuan Yang di-Pertua, patutlah kita fikir jangan kita suruh mahkamah amalkan Bahasa Kebangsaan hendak tunjuk pada siapa? Sedangkan Bahasa Kebangsaan ini hendak tunjuk kekuatan maruah bangsa yang ada di Malaysia ini, satu bangsa yang padu.

Saya rasa kita tidak mahu hendak katakan kita hendak hilangkan bangsa Melayu, hendak hilangkan bangsa Cina, hendak hilangkan bangsa India, tidak ada siapa yang hendak mahu menghilangkan tambahan orang Melayu, dia kata 'Melayu tidak akan hilang di dunia', lagi tinggi falsafahnya, sampai bila tidak tahulah. Tetapi tengok failnya, tidak lama lagi hilang; [Ketawa] Ya, tak lama lagi hilanglah orang Melayu ini. Hari inipun kita tidak kenal dia orang Melayu, entah mana Melayu, entah mana Cina, entah mana India. Jadi dari segi perpaduan baguslahi itu fasal tidak boleh kenal lagi, tetapi orang Melayu yang mempunyai tunjang di negara ini patut jaga maruah keMelayuan itu penuh dengan kesopanan, dengan keperibadian,

pertuturannya lembut, menarik, bahasanya halus, menawan, tetapi oleh kerana kita tidak faham, ini yang jadi macam ini. Jadi Akta yang kita hendak tekankan ini untuk mahkamah, tetapi di luar mahkamah, bagaimana?

Saya masih ingat 5 tahun dahulu, masa saya mula datang ke Dewan ini, Tuan Yang di-Pertua, penulisan-penulisan melalui iklan-iklan masih lagi bercampur-aduk, hendak kata Melayupun bukan, kata Inggeris pun bukan, hendak kata Cinapun ya, fasal tulisan Cina dengan Melayu itu sama bersaing. Kadang-kadang yang Melayu itu duduk bawah, tulisan Bahasa Kebangsaan itu duduk di bawah, tulisan orang Cina naik ke atas, tulisan orang India naik ke atas, tulisan orang Inggeris naik ke atas, Jadi macamana kita yang memerintah, kita yang membuat dasar, itupun kita tidak boleh ubah, macamana? Ini yang kita susah, kenapa papan-papan iklan yang di bandar-bandar ini tidak boleh tukar satu corak papan yang sempurna, bahasa yang baik melambangkan satu bahasa sahaja digunakan pada papan-papan iklan itu.

Jadi kalau datang pelancong-pelancong tengok walaupun dia tidak tahu baca, tetapi dia tahu ini penulisan orang Melayu ataupun penulisan orang Malaysia, ini Bahasa Malaysia, tidak perlu dia tahu. Kita pergi ke tempat orang lain, seperti Thailand (Siam) mana kita tahu baca tulisan itu, kita tidak tahu baca papan-papan iklan, cuma kenal kedai itu sahaja, nampak kain, agaknya kedai kainlah itu, itu sahaja. Nampak workshop ataupun kedai membaiki kereta nampak di situ ada tulisan Siam, ini kedai itulah agaknya, tetapi kita tidak tahu baca, tetapi kenapa kita di Malaysia ini tidak boleh buat. Itulah cakap selalu, penat cakap, kertas sudah berkajang-kajang, Bil sudah berapa banyak keluar, tetapi pelaksanaannya tidak ada.

Saya serius dalam Bahasa Kebangsaan ini, sebab bahasa inilah hendak menentukan rakyat Malaysia ini bermaruah atau tidak. Ini Menteri Pendidikan ada di depan saya, Cintailah Bahasa Kita, dia yang melancarkan dahulu, hasrat, semangat, dia tidak boleh 2-3 orang yang punya semangat, mesti semua sekali terutama sekali Jabatan-jabatan Kerajaan ini. Kalau kita hendak kata peguamkah, itu sudah masuk dalam Bil ini banyak bahasa Inggeris, perjanjian-perjanjian semua dalam bahasa Inggeris, mana boleh orang faham, sedangkan Bahasa Kebangsaan ini telah dialirkan mengikut Dasar Rahman Talib, Dasar Razak, sudah dialirkan semenjak kita merdeka sudah 32 tahun merdeka, dapat Menteri Pendidikan yang gigih, yang bersemangat begitu berkalibar pun kita belum berjaya, kenapa tidak berjaya ini.

Saya rasa kerana tidak ada tindakan disiplin yang dilakukan kepada mereka yang berkenaan. Kalau ada disiplin agaknya berjalan benda ini sekurang-kurangnya orang ini tidak diberi naik pangkat, berangkali masing-masing pandailah menggunakan Bahasa Kebangsaan ini. Ini nampaknya orang yang tidak pandai guna Bahasa Kebangsaan ini cepat naik pangkat, itu dia. Ini yang menjadi masalah.

Saya menarik perhatian ini kerana pelancaran-pelancaran yang kita buat, saya beri contoh satu, iaitu Kementerian Pendidikan memasukkan pelajaran agama dalam sekolah-sekolah, 15 orang murid berhaklah sekolah itu untuk mendapatkan guru agama untuk mengajar agama Islam kita dalam sekolah. Sejak kita merdeka, hasilnya, Tuan Yang di-Pertua, telahpun dapat kita capai, walaupun tidak sepenuhnya, tetapi sudah mula nampak lahir bahawa angkatan-angkatan

muda kita sebagai Pegawai-pegawai Pentadbir hari **ini**, saya sanjung tinggi, kerana mereka ini amat kasih kepada agama dan bertanggungjawab. Insya Alalh kita akan dapat melahirkan mereka yang amanah, mereka yang ikhlas, yang bersih dalam mentadbirkan semua urusan negara pada masa yang akan datang. Ini hasil yang kita boleh dapat selepas kita merdeka, tetapi dalam masalah Bahasa Kebangsaan ini, saya nampak, saya paling bimbang, kerana sekolah Tamil masih wujud, sekolah Cina masih wujud. Apa salah kita hapuskan sahaja, selepas itu masukkan satu matapelajaran yang penting dalam sekolah-sekolah ini untuk dia mengetahui tulisan-tulisan Cina dan mengetahui tulisan-tulisan Tamil.

Saya minta saudara-saudara, kawan-kawan yang saya sebut ini jangan kecil hati demi untuk hendak melahirkan satu bentuk rakyat yang berjiwa Bahasa Kebangsaan ini.

Barulah boleh kita tengok. Insya Allah, dalam 20 tahun akan datang, kita boleh lihat, tidak adalah orang sekolah Tamil hendak menjerit minta itu, minta ini, fasal sekolah itu sudah sama. Satu bahasa Tamil dimasukkan, satu bahasa Cina dimasukkan kepada sekolah-sekolah yang berasaskan kepada sekolah itu. Samalah macam sekolah agama hari ini, kita letakkan setaraf, selepas itu kita masukkan unsur-unsur pelajaran agama sebagai tunjang sekolah itu. Maka kita sekarang sudah lahir, dahulu orang kata sekolah agama tidak boleh dapat jadi pegawai besar, sekarang ini kita challenge, orang agama sudah banyak duduk sebagai pegawai-pegawai penting Kerajaan hari ini hasil daripada sekolah agama.

Sekarang ini hendak mendaulatkan Bahasa Kebangsaan, ini benda-benda yang meliarkan hati anak-anak kita ini mesti kita buang, tukar bentuk ini, mesti sama Sekolah Kebangsaan semua, selepas itu masukkanlah sekolah yang ramai Tamil itu masukkan bahasa Tamil, yang ramai Cina itu masukkan bahasa Cina. Saya rasa itu lebih baik. Ini yang kita cakap ini amanah, sebab itu kita mesti bercakap, mesti kita lahirkan ini, boleh buat atau tidak boleh buat, itu soal nombor **dua**, tetapi saya rasa tidak ada benda yang mustahil, kita boleh buat. Jadi kalau ini sudah lahir, bentuk daripada bawah, dia kasih kepada Bahasa Kebangsaan ini sejak dia lahir sebagaimana seorang daripada rakan saya cakap semalam bahawa dia dalam rumahnya pun menggunakan Bahasa Kebangsaan walaupun dia bangsa Tamil sebagai bahasa ibundanya tetapi dia gunakan Bahasa Kebangsaan. Kalau ini betul,

kita bersyukur. Begitu juga seorang daripada rakan kita orang Cina berkata dia dalam keluarganya pun gunakan Bahasa Kebangsaan. Orang yang sudah keras urat lehernya hendak tukar itu susah, lehernya sudah kuat, sudah tegang, ini susah hendak tukar, macam orang yang sudah tua-tua macam kita ini, suruh amalkan Bahasa Kebangsaan - susah, fasal slang dia sebagaimana kata rakan saya yang baru tadi, sudah susah hendak tukar, fasal didikan cara hidupnya cara itu.

Jadi, kita hendakkan ini ialah cara hidup daripada kacil, kalau ini sudah dapat kita jayakan, insya Allah, Bahasa Kebangsaan ini boleh kita bawa di mana-mana sahaja sampai kepada yang kita sedang bahaskan ini iaitu menggunakan Bahasa Kebangsaan ini di mahkamah sebagai Bahasa Kebangsaan. Sebab itu rakan saya kata pagi tadi dia masuk dalam Mahkamah Agung, dia kata keseluruhan bahasa yang digunakan dalam Mahkamah Agung itu ialah bahasa Inggeris, tidak ada Bahasa Kebangsaan. Tidak usahlah Mahkamah Agung, mahkamah yang biasa, Mahkamah Rendah pun, kami pergi masuk tengok, kita sama-sama bicara pun digunakan bahasa Inggeris juga. Jadi nampaknya kalau tidak ada disiplin, tidak ada apa-apa tindakan, di mana sahaja kita arahkan undang-undang ini, tidak boleh berjalan. Jadi cara mana, yang saya nampak itulah caranya, kita mesti berusaha sungguh-sungguh. Sebab itu saya suka mencadangkan supaya penggunaan Bahasa Kebangsaan ini dipertingkatkan di semua tempat pengajian-pengajian tinggi.

Yang kedua, menggunakan Bahasa Kebangsaan di Sekolah-sekolah Menengah, kita telah buat menyeluruh, Sekolah Rendah telah menyeluruh, Sekolah Menengah sudah menyeluruh dan institusi-institusi kita pun sudah menyeluruh, cuma yang saya minta penggunaan Bahasa Kebangsaan di Sekolah Cina dan Tamil ini harus dilaksanakan segera. Ini saya minta.

Yang kelimanya, penggunaan Bahasa Kebangsaan ini di Jabatan-jabatan mesti dibuat. Ini yang sedihnya, Tuan Yang di-Pertua, kadang-kadang kita hadir dalam Majlis Tindakan Daerah, D.O, kita pun action juga, dia cakap bahasa Inggeris dahulu dalam speech dia, waduh! Kita ini dia tahu tidak pandai bahasa Inggeris, dia ingat kita tidak tahu apa yang dia cakap. Ada seorang Wakil Rakyat, dia ini Lebai sedikit, Tok Pengerusi sudah tahu lebai itu, dia ini sudah berumur. Dalam satu mesyuarat Tindakan Daerah, Pengerusinya bercakap Inggeris, selepas itu celah-celah sedikit bercakap Bahasa Kebangsaan. Dia ambil failnya, dia kata "Assalamualaikum, boleh bercakap Inggerislah semua, tidak payahlah saya campur." Datang D.O. itu sujud padanya, "Saya minta maaf, Yang Berhormat", "Eh, awak semua pandai bahasa Inggeris, saya seorang sahaja tidak tahu bahasa Inggeris, cakaplah bahasa Inggeris".

Ini berlaku dalam masa sekarang **ini**, satu dua tahun **ini**, tetapi Tuan Yang di-Pertua tidak usah tanyalah siapa. Ini berlaku, orang yang meluap-luap semangat Bahasa Kebangsaan tetapi boleh berbicara dalam bahasa Inggeris dalam mesyuarat Tindakan Daerah. Begitu juga dalam mesyuarat Kemajuan Negeri, Pegawai Kemajuan Negeri itu pun action juga, saya pun hadir tengok, cakap Inggeris, kita ini terkebil-kebillah, tidak faham. Inilah **dia**, ini dia maruah, rasa kurang, rasa jatuh maruah itu bila bercakap Bahasa Malaysia - tidak standard. Ini saya tidak faham, apa fasal penyakit ini jadi macam **ini**. Jadi kita kata hendak daulatkan Bahasa Kebangsaan, dalam meeting ini pun, dalam mesyuarat pun menggunakan juga bahasa Inggeris. Kalau di mahkamah, itu lagi action, majistret dan peguam-peguam

dengan kotnya, dengan pakaiannya, kalau cakap Bahasa Malaysia apalah yang dapat, kalau bergaya cakap Inggeris itu baru sedap sedikit.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, dengan harapan saya supaya Akta ini dapat berjalan di mahkamah, maka kita harap dia akan berjalan dengan baik walaupun tidak menyeluruh oleh kerana sebab-sebab yang tertentu demi keadilan, kerana tidak boleh sampai maksud kalau tidak cakap bahasa Inggeris, boleh pakai sedikit-sedikit tetapi jangan sampai orang yang dibicarakan itu tidak faham. Jadi saya rasa dengan cara macam itu, insya Allah, ini boleh berjalan. Saya juga menaruh harapan bahawa, Bahasa Kebangsaan ini mestilah bersungguh-sungguh dapat dimasukkan ke dalam hati dan jiwa rakyat Malaysia bahawa inilah satu bahasa yang menunjukkan maruah bangsanya.

Saya tertarik hati kepada seorang rakan saya tadi menyatakan bahawa Bahasa Kebangsaan ini biar ada kaitannya dengan tulisan Jawi. Jadi tulisan Jawi ini kita telah beritahu juga Menteri Pendidikan supaya diperkuatkan dengan apa cara pun. Jadi saya seorang sahaja pakai tulisan Jawi ini, kalau patut ambil gambar masuk dalam suratkhbar, saya seorang yang pakai ini, orang pun tanya dia kata: "Mana ambil name tag ini?" - oh, "name tag" pun cakap orang putih - ambil nama ini, mana letaknya, mana ambil ini, kata dia. Pandai kedai buat, kalau kita hendak, dia boleh ikut. Jadi bukan apa-apa, ini sahajalah, adalah dalam Dewan ini tulisan Jawi walaupun di dada saya letaknya [**Ketawa**], tidak apalah.

Jadi, dengan sebab itu, tulisan Jawi ini satu maruah Bahasa Kebangsaan. Kalau di Terengganu dia boleh pakai, di Johor boleh pakai, kita minta negeri lain pun tolong pakai jugalah Bahasa Kebangsaan ini yang bertulisan Jawi, kerana Jawi ini bila kita

pandang satu semangat di negeri Kedah - ini orang Melayulah, orang lain saya tidak tahu. Tetapi saya tengok kawan-kawan yang bangsa India dan bangsa Cina ini pun, bila dia tengok "Itu apa, Tuan Haji?", "Oh, ini macam baguslah". Mereka kata bagus. Kita orang Melayu sendiri kata tidak bagus, ini yang pelik. Cuba kita ambil note dengan tulisan Jawi, lagi cepat, shorthand yang paling sedap sekali - Jawilah. Hendak tulis ringkas dengan Jawi lagi senang, pakai tarik sahaja, bukan pakai gulung-gulung, tidak ada ekor puu, tarik, tarik macam itu sahaja. Jadi, saya minta, ini demi tanggungjawab kita, kita lahirkan kerana cakap kita dalam Dewan ini akan dibaca oleh anak-cucu kita ratusan tahun kemudian.

Baru dia tahu datok dia dahulu ada mempertahankan Bahasa Kebangsaan ini. Jadi, saya rasa dengan hujjah-hujjah yang saya berikan ini saya menyokong tentang Rang Undang-undang Bahasa Kebangsaan (Pindaan) ini dan saya berdoa mudah-mudahan hasrat Kerajaan kita yang suci **ini**, walaupun banyak halangan-halangan, baayak tuduhan-tuduhan, tohmah-tohmah, daripada mana datang itu tidak usaha kita kira, tetapi banyaklah dalang-dalang, apa sahaja yang, kita hendak buat, semuanya tidak betul. Jadi, tidak usah kita kiralah yang **itu**. Saya kita kira, kita hendak buat, kita buat. Masa kita memerintah, masa kita berkuasa, kita buat, kita buat dan jalankan terus. Jangan buat tetapi tidak jalan, ini yang diketawakan oleh orang yang benci memandang kita. Jadi, minta Kerajaan yang kuat, yang baik, yang bersemangat ini, yang maruahnya baik, kita minta supaya apa yang kita perundangkan ini dapat kita jalankan dengan sebaik-baiknya, dengan kita tidak memikirkan dalang-dalang yang menyekat tentang apa sahaja undang-undang yang kita buat, semua tidak betul.

Jadi, dengan **itu**, Tuan Yang di-Pertua, itu saya mohon izin untuk mengakhiri ucapan saya. Terima kasih.

Timbalan Yang di-Pertua: Jemput Yang Berhormat Hassan Nam.

4.43 ptg.

Tuan Hassan bin Nam: Tuan Yang di-Pertua, saya mengucapkan terima kasih kerana diberi peluang kepada saya turut sama untuk membahaskan Rang Undang-undang bernama suatu Akta untuk meminda Akta Bahasa Kebangsaan 1963/67. Akta ini boleh dinamakan Akta Bahasa Kebangsaan (Pindaan) 1989 yang mana telah dibentangkan oleh Yang Berhormat Menteri Kehakiman di Jabatan Perdana Menteri pada 12hb Disember di Dewan yang mulia ini.

Tuan Yang di-pertua, sebagai sebuah negara yang telah merdeka selama 32 tahun dan kita sebagai rakyat negara ini hendaklah berasa bangga dan bersyukur di atas segala pencapaian negara pada hari ini. Sejak negara kita terlepas dari belengu penjajahan kita telah menempuh berbagai-bagai masalah dan juga cabaran baik dari segi politik, ekonomi, sosial, kebudayaan, pendidikan, keselamatan dan sebagainya. Seperti juga dengan negara-negara lain yang baru sahaja mencapai kemerdekaan, yang mana mahu menitikberatkan identiti negara masing-masing, begitu juga dengan negara kita. Oleh kerana Bahasa Malaysia adalah bahasa rasmi negara kita, maka ia dengan sendirinya telah menjadi identiti negara kita **ini**. 32 tahun adalah satu jangkamasa yang panjang dan tentu sahaja dalam masa yang agak panjang itu berbagai perkara yang biasa kita buat dan laksanakan. Oleh itu adalah mustahil bagi seseorang rakyat negara ini tidak boleh mempelajari atau menguasai Bahasa Malaysia. Sebagai anak Malaysia, ini adalah menjadi satu kewajipan bagi kita untuk menguasai bahasa ibunda kita sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, Akta Pindaan yang dibentangkan itu memberi peruntukan kepada Mahkamah supaya Bahasa Malaysia digunakan dalam semua parbicaraan atau prosiding, melainkan pemberian keterangan oleh para saksi mengenai sesuatu perkara. Ini dengan sendirinya mengecualikan penggunaan bahasa Inggeris melainkan dengan beberapa istilah atau perkataan teknologi yang digunakan dalam bahasa Inggeris. Walaupun pindaan ini pada permulaannya merupakan satu perkara yang rumit, saya percaya ia bukan satu masalah yang tidak boleh dilaksanakan. Apa yang perlu ialah kita, khasnya para peguam mestilah mempunyai sikap yang positif dan bersedia menerima perubahan ini dengan hati yang terbuka. Ia haruslah dianggap sebagai satu cabaran kepada mereka.

Justeru itu hendaklah mereka bersedia untuk menyesuaikan serta melengkapkan diri dengan perubahan dan kehendak semasa. Telah tiba masanya bagi kita semua untuk mendaulatkan bahasa kita dan hendaklah kita bersedia menggunakannya di mana sahaja baik di Dewan yang mulia ini ataupun di Mahkamah. Sebagai rakyat yang setia, kita hendaklah melihat perubahan ini sebagai satu lagi, kemajuan dan kejayaan kita dalam aspek pembangunan negara. Kita juga hendaklah memikirkan tentang kebaikan dan faedah yang akan kita perolehi khasnya, mereka yang terlibat dalam Urusan Perundangan. Kita tidak boleh menganggap ini sebagai satu kelemahan dalam sistem perundangan kita kerana semata-mata ada beberapa orang yang tidak boleh atau belum menguasai Bahasa Malaysia. Jika mereka boleh menguasai bahasa lain dengan begitu fasih, maka tidak ada sebab mengapa Bahasa Malaysia tidak boleh mereka kuasai. Kita mengakui bahawa pada masa ini memang terdapat kekurangan buku-buku teks, buku-buku rujukan bagi kegunaan mereka yang memerlukannya.

Oleh itu saya ingin berseru kepada pihak yang berkenaan, khasnya Dewan Bahasa dan Pustaka dan juga universiti-universiti tempatan, agar dapat menyediakan bahan-bahan bacaan serta juga Fakulti Undang-undang hendaklah juga membuat persiapan-persiapan yang sewajarnya untuk menghadapi sebarang kemungkinan akibat pindaan ini. Di samping itu pula pihak yang berkenaan harus berusaha untuk menyediakan bahan-bahan rujukan dan bacaan-bacaan yang perlu. Kerajaan tidaklah harus lepas tangan selepas pindaan ini dibuat dengan mengharap ia akan dapat diterima atau berjalan dengan baik. Buat permulaan, pengawasan yang rapi amatlah perlu. Saya ingin mencadangkan supaya pihak Kerajaan menubuhkan satu jawatankuasa khas meneliti

Tuan Yang di-Pertua, saya bangun dan bercakap untuk menunaikan tanggungjawab sebagai Ahli Dewan yang dilantik oleh Kerajaan. Dengan adanya budi bahasa Tuan Yang di-Pertua memberi peluang kepada Ahli-ahli Yang Berhormat untuk membahaskan pindaan Akta ini demi kebaikan negara dan seluruh rakyat, jadi saya pun tumpang peluang ini mendengar dan menyaksi abang-abang Yang Berhormat, kakak-kakak Yang Berhormat, ~~memberi~~ pandangan sedalam-dalamnya dalam berbagai aspek yang ada dari segi profesionalisme dari segi kesosialan dan lain-lain untuk memperkuat kemudahan pindaan Akta **ini**. Bersyukur saya dapat mendengar Ahli-ahli Yang Berhormat bertutur dalam Bahasa Kebangsaan yang begitu fasih terus-menerus beri pandangan, pengetahuan dengan tidak berhenti merupakan air terjun dari bukit. **[Tepuk]**. Malam mimpi juga saya pun dengar kakak Yang Berhormat Puan Ainon yang bercakap tulus. Inilah satu hasil menggunakan sepenuhnya dalam Bahasa Kebangsaan di Dewan selain daripada izin Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua, cogan kata 'Bahasa Jiwa Bangsa' adalah perkataan-perkataan yang tepat dan teguh kepada setiap rakyat tidak kira keturunan Melayu, Cina, India, Kadazan dan lain-lain untuk mematuhi sebagai warganegara Malaysia. Sebenarnya sebelum merdeka pun dalam zaman penjajah British, bahasa yang digunakan dalam temubual antara satu sama lain ialah Bahasa Melayu. Bahasa Melayu telah menjadikan satu alat komunikasi utama pada zaman dahulu nenek moyang

kita, walaupun tidak begitu sistematik. Sejak merdeka Bahasa Melayu telah termaktub dalam Perlembagaan sebagai bahasa rasmi, Bahasa Kebangsaan kepada setiap rakyat untuk memperjuangkan dan membangunkan prestasi Bahasa Kebangsaan bahkan bukan sahaja digunakan sepenuhnya di dalam Malaysia kita bahkan bersama-sama memperluaskan Bahasa Kebangsaan kita ke seluruh dunia. Buat masa kini, kita semua berbangga menjadi warganegara Malaysia. Ada satu cerita pendek berkenaan dengan lawatan Timbalan Presiden MCA, Yang Berhormat Tuan Lee Kim Sai ke negara China. Beliau memberitahu orang ramai dalam satu ucapannya di Bahau, Negeri Sembilan, bahawa beliau melantang suara dengan bangga berkata, "Saya seorang warganegara Malaysia," ketika seorang Cina menyoalnya di Tiananmen Square, Beijing, di negeri China.

Sebagai warganegara Malaysia bagi mempelajari dan mencintai Bahasa Kebangsaan sepatutnya tidak timbul apa-apa masalah dan tidak patut diragui. Generasi muda kita, tidak kira Cina, India, Melayu dan lain-lain telah jelas membayangkan dalam berbagai peperiksaan yang mendapat kepujian tinggi dalam subjek Bahasa Kebangsaan.

Tuan Yang di-Pertua, dengan ini saya suka memberitahu Dewan ini, ada satu garis panduan bukan rasmi sedang diuruskan di kalangan masyarakat Cina yang mana Bahasa Kebangsaan telah menjadi satu ukuran kayu utama untuk memilih seorang calon pilihanraya baik di MCA juga di DAP. Masyarakat Cina menganggap pengetahuan Bahasa Malaysia, sebagai satu faktor atau kualiti penting kepada calon-calon mereka yang akan bertanding di dalam pilihanraya.

Pendek kata, jika seseorang Cina yang tidak atau kurang memahami Bahasa Kebangsaan, tidak layak dipilih sebagai calon mewakili parti mereka.

Tuan Yang di-Pertua, lain hulu lain parang, lain dahulu pula lain sekarang. Saya mengambil kesempatan yang mulia ini suka menyentuh sedikit berlainan. Sejak Malaysia terkongkong dengan British iaitu antara salah satu negara Komanwel, mereka yang berumur 40 tahun ke atas dengan pendidikan aliran bahasa Inggeris mulai Darjah I ke **Phd.**, terutama profesional, telah menunjukkan ikrar mempelajari Bahasa Kebangsaan. Ini adalah jelas dibayangkan di dalam Dewan Negara dan juga Dewan Rakyat. Selain dari itu bahasa Inggeris ialah salah satu alat komunikasi antarabangsa. Selagi ianya satu bahasa untuk mendapat pengetahuan akademik, teknik dan teknologi termoden, apa salahnya dengan tiada mengancam kedudukan Bahasa Kebangsaan, kita seharusnya mempelajari bahasa lain untuk memenuhi pengetahuan dan kebolehan dan memperkuatkan kualiti kita. Saya amat berbangga kerana dengan kebijaksanaan dan 'open mind,' dengan izin, Kerajaan Negeri Selangor dan Melaka mengedarkan risalah dalam bahasa Cina untuk menarik perhatian pelabur-pelabur dari Taiwan, Hong Kong dan China demi kepentingan untuk membangunkan negara kita dan memberi berbagai faedah kepada rakyat.

Akhirnya, saya suka sekali lagi menyokong penuh ke atas pindaan Akta ini dan berharap ia akan diluluskan oleh Dewan ini dengan sebulat suara. Sekian, terima kasih.

Timbalan Yang di-Pertua: Dijemput Yang Berhormat Puan Hajjah Salbiah binti Mohd. Akim,

4.59ptg.

Puan Hajjah Salbiah binti Mohd. Akim: Tuan Yang di-Pertua, saya juga ingin menyokong bersama-sama rakan saya berkenaan suatu Akta untuk meminda Akta Bahasa Kebangsaan 1963/67.

Tuan Yang di-Pertua, kita telah merdeka selama 32 tahun. Akta ini telah berkuatkuasa selama 26 tahun, sepatutnya kita telah ubah lebih 10 tahun yang lalu. Tetapi dengan tolak ansur ataupun kita tidak tahu di mana silapnya maka kali ini baru kita tukar Akta ini. Kita tidak boleh salahkan semua orang tidak berbahasa, tidak gunakan Bahasa Kebangsaan kerana hasil daripada perjuangan kita juga, rakyat boleh jadi sedemikian rupa, pada pandangan saya, kerana banyak orang-orang telah pandai. Kalau sepuluh tahun yang dahulu, tidak semacam pada masa sekarang.

Sekarang ini tak ada lagi anak-anak yang tidak bersekolah, tak ada lagi orang yang tidak bersekolah, semuanya ada pelajaran melalui saluran-saluran masing-masing. Maka yang belajar bahasa Inggeris, dia menggunakan bahasa Inggeris dan ada ibubapa yang belajar pada masa dahulu, pada masa kini dia menjadi **ibu**, menjadi ayah, dia juga gunakan bahasa Inggeris, tak kira apa bangsa, di rumah, di tempat kerja, orang India pun begitu, orang Cina pun begitu, orang Melayu sendiri pun begitu. Kalau di rumah-rumah sudah terbawa-bawa tak ada panggil 'emak', panggil mummy, panggil mama. Dahulu panggil ayah, sekarang panggil daddy, papa, tertiru-tiru - orang Cina pun baik, orang India pun baik berkeadaan sedemikian rupa.

Maka hari ini kita hendak ubah, kebiasaan itu telah **ada**, apatah lagi kepada orang yang memang itu kerja dia - lawyer, hakim, mereka tidak mengguna bahasa Melayu, Bahasa Kebangsaan ini tak adalah, memang jauh. Tetapi kita hendak ubah ini, macam mana? Kita hendak mendaulkan bahasa ini, macam mana? Macam-macam cara kita telah buat tidak berlaku, tidak boleh sepenuhnya. Saya minta maaf, kadang-kadang kita sendiri pun buat macam itu, sama-sama kita, bahasa jangan kita campur-campur, cakap Melayu sedikit. Macam kata Tuan Haji Ibrahim tadi, cakap Melayu sedikit, cakap orang Putih sedikit, kadang-kadang cakap orang Putih terus, sudah tidak pakai bahasa **ini**, ada berlaku, Siapa silap? Kita sama-sama tanya diri kita.

Saya pernah menghadiri satu mesyuarat semua orang Melayu, minta maaf - saya pun orang Melayu - sudah tak gunakan Bahasa Kebangsaan. Ada setengahnya itu dia cakap, "I lupa ini, apa nama ini, I tak tahu

sudah ini", sudah macam mengada-ngada bunyinya, tak tahu Bahasa Kebangsaan. Maka ini satu perhatian daripada orang lain. Macam mana kata Doktor daripada Bukit Mertajam semalam, pergi ke pejabat, dia tidak menggunakan Bahasa Kebangsaan, dia bercakap bahasa Inggeris dahulu ataupun bercakap Bahasa Kebangsaan dahulu, lepas itu dia menggunakan bahasa Inggeris.

Saya rasa selain dari kita menggunakan Bahasa Kebangsaan, Bahasa Malaysia ini kita juga banyak import bahasa daripada Indonesia, kita kena tiru juga perangai orang Indonesia ini. Kalau kita pergi ke Indonesia, kita sendiri tak usahkan hendak bercakap bahasa Inggeris, kita, sendiri cakap bahasa Indonesia dan dialeknya pun kita tiru dia. Dua hari sahaja duduk di sana cukup, kena tirulah cakap dia. Ini kita kena cari ilmu daripada Indonesia ini macara mana dia buat macam **itu**, sebab kita baru pergi rombongan dua hari sahaja, oh sudah, "kenapa Pak, kenapa Bu, mahu ke mana?" Sudah cakap macam **itu**. Hilang dialek Malaysia, Kuala Lumpurkan, manakah, dia lupa. Ini mesti ada satu daya tarikan daripada mereka ini. Kita juga kalau dapat buat di negara kita ini sedemikian rupa, mungkin Bahasa Kebangsaan ini, sudah lama hapus bahasa-bahasa yang lain. Kita sama-sama kita" gunakan bahasa **ini**.

Tuan Yang di-Pertua, ada kata orang Melayu berbudi bahasa. Kalau kita kaitkan dua **ini**, berbudi, berbahasa. Pada hari ini budi itu sudah tawar, tinggal bahasa yang kita hendak pegang. Jadi itu sebabnya kurang bahasa. Kita lihat pada hari **ini**, macam saya orang tua, kadang-kadang kalau kita jumpa orang muda, minta maaf - saya cakap perkara yang berlaku - kalau kita jumpa orang muda, dia rasa kita orang tua ini tentu tidak pandai macam dia, budi sudah tidak ada. Budinya apa? Budinya bahasa, sebab berbudi bahasa

sekurang-kurangnya kita bersapa, tetapi tak adalah.

Sapa **ini**, Tuan Yang di-Pertua, ialah menegur. Jadi itulah budi bahasa. Jadi kalau sudah tidak ada budi sudah kuranglah bahasa itu. Inilah sebabnya kita sedemikian rupa. Maka kita terpaksa mengadakan Kempen Bahasa Kebangsaan, bermacam-macam, sudah berpuluh tahun yang kita kempen ini masih juga lagi tidak sampai ke tahap yang dikehendaki dan pada hari ini tahap ini kita hendak gunakan di dalam mahkamah, kita ubah Akta **ini**. Kita tahu di sanalah kubu yang paling kuat yang hendak kita pecahkan untuk menggunakan bahasa **ini**. Kita harap Akta ini kita terima dan kita jalankan dengan segera, sebabnya dengan bahasa ini kita lebih dapat meninggikan taraf dan juga menentukan orang yang salah.

Pada pandangan saya orang salah ini banyak orang yang susah-susah. Orang yang bergaya ini jarang kena tangkap, baik orang Melayu, baik orang Cina, baik orang India. Orang yang salah ini ialah orang yang bawah. Jadi kalau kita gunakan bahasa Inggeris menghukum **dia**, walaupun ada diterjemahkan kepada **dia**, dia sendiri mendapat daripada mulut orang lain. Tetapi kalau kita menggunakan Bahasa Kebangsaan ini, maka dia dengar hukuman dijatuhkan kepada dia itu adalah daripada hakim itu sendiri dengan Bahasa Kebangsaan dia faham, tentu sekali dia insaf ataupun dia faham benar-benar perkataan itu.

Saya suka ulang sedikit lagi fasal Bahasa Kebangsaan **ini**. Saya juga macam Tuan Haji Ibrahim tadi, kita boleh dengar tetapi tak boleh bercakap. Kadang-kadang kita dengar orang pandai-pandai bercakap, dia silap juga bahasa itu, tak sebetulnya, tinggal lagi gaya mahu **ada**, dia tidak peduli. Gaya mahu **ada**, dia bercakap juga bahasa Inggeris sebab takut status kita jatuh kalau tidak pandai.

ini kita juga harus ubahlah perangai-perangai sedemikian rupa.

Kita Ahli-ahli Dewan ini mulakan, kalau di mana-mana kita pergi, perkara yang rasmi atau tidak rasmi untuk mendidik perkara ini supaya resap ke dalam jiwa orang-orang yang lain, kita mula gunakan. Kalau kawan kita bercakap bahasa Inggeris, kita tolong peringatkan, "Ah, Bahasa Kebangsaanlah" - beritahu kepada dia. Bukan kita hendak hilangkan pelajaran **dia**, kita hormati mereka yang pelajar ini menggunakan masa yang panjang, memerah otak untuk mempelajari **ini**, tetapi sebagai rakyat dalam negara ini hendak mendaulatkan Bahasa Kebangsaan kita, kita kena berkorban kepada tempat-tempat yang tertentu untuk negara ini.

Kalau kita tidak ada pengorbanan sedemikian rupa, kita tidak sampai ke tahap yang dicita-cita. Kita contohkan Indonesia. Saya tidak tahu macam mana. Kita melawat negara ASEAN, kita baru sempat sampai ke Filipina. Kita pergi Singapura, Singapura pun juga gunakan Bahasa Kebangsaan. Kita naik kapalterbangnya, dia sudah cakap bahasa Inggeris atau cakap Bahasa Kebangsaan dahulu dan cakap Bahasa Inggeris. Pergi naik kapalterbang ke Indonesia pun demikian rupa, Pergi ke Brunei pun begitu juga. Tidak jatuh standardnya itu. Tetapi kadang-kadang kita naik MAS, dia lupa Bahasa Kebangsaan. Saya biasa jumpa, dia tidak guna, dia cakap Bahasa Inggeris sahaja. Dia terlupa Bahasa Kebangsaan. Ini terlupalah agaknya. Dia tidak sedar dalam ada mata-mata gelap ini berlaku. Saya, dua tiga kali saya jumpa, dia tidak gunakan Bahasa Kebangsaan. Tidak tahu dia rasa rendahkah atau terlupakah, macam nana kita tidak tahu. Bukan di tempat-tempat yang tertentu, tetapi macam ini di tempat orang ramai pun berlaku perkara-perkara ini. Maka dengan adanya pindaan Akta **ini**, sekurang-kurangnya kita kena keras sedikitlah.

Tuan Yang di-Pertua, Jepun perintah negara kita tiga tahun lapan bulan. Bahasa Jepun sampai hari ini ada orang pandai. Sebabnya dia keras hukuman. Pagi-pagi kena buat ikut perintah dia macam mana cakap Jepun, kena buat, kena belajar, kena tahu. Tidak buat, jaga. Kata orang Pulau Pinang, dia beri penampar. Kita tidak sampai buat macam **itu**. Bukan kita hendak kata orang, kita sendiri kena buat. Kita selalu menjerit, Kepimpinan Melalui Teladan, maka kita juga harus berbuat demikian.

Jadi, saya rasa memadai saya setakat itu bercakap. Kalau kita hendak bercakap, panjang lagi, banyak lagi contoh-contoh yang patut ditunjukkan. Mudah-mudahan atas pindaan Akta ini berjaya hendaknya tugas-tugas di dalam mahkamah itu dan yang tidak di mahkamah **itu**, yang macam mana kita aturkan dahulu itu lebih tegas lagilah.

Begitu juga surat-menyurat. Saya biasa terima surat dari sekolah hantar dekat saya, minta derma dalam bahasa Inggeris. Saya masukkannya dalam tong sampah. Biar-pi, buat apa nak balas. Sekolah, kalau dari pejabat kotlah, ini daripada sekolah, pun dia tidak gunakan. Saya tidak mahu sebut nama sekolah itu di Pulau Pinang. Kalau sebut, Cikgu itu kena.

Jadi, dengan **ini**, Tuan Yang di-Pertua, saya akhiri ucapan saya dengan menyokong penuh satu Akta untuk meminda Akta Bahasa Kebangsaan 1963/67 yang dibentangkan ini. Sekian, terima kasih.

Timbalan Yang di-Pertua: Yang Berhormat Dr. Nawawi bin Mac Awin.

5.14 ptg.

Dr. Nawawi bin Mat Awin: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun turut membahaskan Rang Undang-undang bernama satu Akta untuk meminda Akta Bahasa Kebangsaan 1963/67.

Tuan Yang di-Pertua, seperti ramai rakan-rakan Ahli Yang Berhormat telah menyuarakan dalam Dewan yang mulia ini bahawa semenjak 32 tahun kita belum lagi sampai ke tahap menggunakan bahasa kita sendiri dalam insitusi yang terpenting dalam pentadbiran negara kita iaitu dalam sistem perundangan dan mahkamah negara kita **ini**. Ini bukan bermakna bahawa Kerajaan tidak mengambil langkah untuk membolehkan berlakunya perkara ini. Tetapi Kerajaan telah mengambil

jalan yang agak bertolak-ansur dengan peruntukan undang-undang yang agak longgar dengan harapan bahawa lama-kelamaan perkara ini akan dengan sendirinya berlaku, iaitu kerana semangat dan kehendak rakyat kita sendiri, maka Bahasa Malaysia itu akan digunakan dengan sepenuhnya dalam pentadbiran undang-undang negara ini. Perlunya dibentangkan Rang Undang-undang **ini**, Tuan Yang di-Pertua, membuktikan bahawa harapan Kerajaan dan rakyat itu tidak makbul, iaitu Kerajaan terpaksa juga membuat pindaan undang-undang yang menetapkan supaya Bahasa Malaysia itu digunakan secara paksa.

Tuan Yang di-Pertua, apabila disebut Bahasa Kebangsaan, mana-mana pihak juga walaupun dalam Dewan ini ataupun di luar Dewan, semua akan berkata bahawa kita semua menerima hakikat bahawa Bahasa Malaysia itu adalah Bahasa Kebangsaan, bahasa rasmi. Tidak ada dipersoalkan di mana-mana. Tetapi ini masalah biasa iaitu masalah jurang perbezaan antara 'lazar' dengan 'niat'. Saya baru-baru ini begitu terkejut sekali apabila perkara ini dibawa dalam satu forum yang lain mengenai kegunaan Bahasa Malaysia **ini**. Ada seorang pegawai Kerajaan yang memulakan seperti yang saya sebut tadi bahawa dalam hal Bahasa Kebangsaan ini tidak ada dipersoalkan lagi, ianya diterima oleh semua pihak, oleh semua rakyat tetapi katanya, "Saya mencadangkan supaya dalam masalah pendidikan khususnya dalam ilmu-ilmu sains dan matematik untuk kepentingan masa depan negara kita, untuk kepentingan kemahiran rakyat kita, eloklah dipertimbangkan supaya bahasa Inggeris digunakan." Inilah yang saya maksudkan tadi jurang perbezaan di antara lafaz dengan niat.

Tuan Yang di-Pertua kita dengar kalau kita tanya mana-mana badan profesion guaman pun, begitu juga. Mereka akan terus mengatakan bahawa ia tidak dipersoalkan, Bahasa Malaysia tetap diterima, hanya masalahnya keadilan.

Tuan Yang di-Petua, apabila disebut "keadilan", ini adalah satu istilah atau satu perkataan yang penuh emosi. Malahan revolusi telah, bangkit atas nama "keadilan". Jadi, elok kita dalam Dewan yang mulia **ini**, selain daripada membahaskan kedaulatan Bahasa Kebangsaan, mari kita kaji secara objektif pada teguran "keadilan" **ini**. Apa makna "keadilan" ini?

Tuan Yang di-Pertua, keadilan yang dimaksudkan seolah-olah hanya satu bahasa sahaja yang boleh memberi keadilan iaitu bahasa Inggeris. Ada yang mengelirukan, saya fikir, antara bahasa dengan sistem perundangan, kerana ini pun satu perbahasan, juga di antara sistem keadilan yang ada dalam dunia **ini**, iaitu umpamanya sistem perundangan Rome, sistem perundangan Perancis atau kod Napoleon, sistem perundangan Inggeris. Tiap-tiap kumpulan ini semua mempertahankan bahawa sistem merekalah yang teradil sekali dalam dunia **ini**. Kepada saya, Tuan Yang di-Pertua, selain daripada sistem perundangan Tuhan, tidak ada satu sistem perundangan dalam dunia ini yang boleh disifatkan mutlak sebagai yang teradil dalam dunia **ini**.

Jadi sudah terbawa bawa daripada perbahasan mengenai sistem perundangan ini kepada bahasa pula, saya ingin mempersoalkan - walaupun saya tidak terima - walaupun dikatakan sistem perundangan yang berasaskan kepada sistem Inggeris ini adalah adil, adakah bermakna bahawa untuk menjalankan sistem itu, maka perlu untuk keadilan dijalankan perbicaraan dalam bahasa Inggeris? Itu satu soal prinsip yang patut kita tanya pada hari ini.

Saya hendak bertanya kalau sistem syariah yang kita jalankan di dalam negara ini, adakah bermakna untuk mencari keadilan, maka bahasa Arab mesti digunakan? Saya fikir, tidak. Tidak ada siapa pun yang boleh mendakwa bahawa sistem syariah yang kita jalankan di sini yang menggunakan Bahasa Melayu itu tidak adil. Jadi, tidak ada sebab kalau sistem Inggeris pun digunakan bahawa bahasa Inggeris itu akan menentukan keadilan.

Pada ketika ini, saya perhatikan bahawa seolah-olah profesion guaman dan mahkamah di negara ini telah menjadi kubu yang terakhir mempertahankan supaya Bahasa Kebangsaan kita tidak masuk ke dalam sistem mereka ini. Walhal Chin Peng pula dalam ucapan dan interviewnya di Haadyai tidak mahu menggunakan bahasa Inggeris.

Tuan Yang di-Pertua, yang sebenarnya - saya pun bukan lawyer, tetapi mahu tak mahu, kerana untuk keperluan profesion saya dan untuk lulus sebagai peperiksaan yang diperlukan juga belajar sedikit sebanyak sistem perundangan Inggeris ini yang sebenarnya pada hari ini pun dalam mahkamah dan dalam pejabat-pejabat peguam bukannya seratus-peratus bahasa Inggeris yang digunakan, apabila mereka

setiap hari berkata, *ultra vires non est factum, delegatus non potes delegare* dan sebagainya, saya ingat ini bukan bahasa Inggeris. Begitu juga, apabila mereka kata *caveat emptor, affidavit, ad valorem*, ini semua bukan bahasa Inggeris. Ini adalah bahasa Latin. Kerana apa masih sampai sekarang dalam sistem perundangan Inggeris digunakan bahasa Latin? Apakah sebabnya? Sebabnya ialah ini adalah istilah-istilah teknikal. Ini satu dakwaan. oleh setengah-setengah pihak bahawa Bahasa Kebangsaan ini tidak lengkap dengan istilah-istilah teknikal. Ini membuktikan bahawa bahasa Inggeris pun tidak lengkap, terpaksa menggunakan perkataan *caveat emptor, affidavit* dan sebagainya dan ini semua bukan bahasa Inggeris. Hakikatnya, hanya yang mereka tidak suka pakai ialah Bahasa Kebangsaan kita tetapi kalau bahasa Inggeris dengan bahasa lain tak mengapa.

Tuan Yang di-Pertua, apalah salahnya dalam mahkamah peguam bangun mengatakan, dengan izin, "My Lord, I submit that this is a case of *caveat emptor*". Apalah susahnya dan apalah salahnya peguam bangun berkata: "Tuan Hakim yang arif, saya anjurkan perkara ini di bawah prinsip *caveat emptor*. Boleh dipakai, kerana ini adalah istilah teknikal. Kalau dalam bahasa Inggeris ianya boleh dipakai, dalam Bahasa Kebangsaan pun boleh dipakai. Jadi, saya tak menerima bahawa masalah penggunaan Bahasa Kebangsaan ini adalah kerana masalah istilah-istilah teknikal. Apabila kita tidak menerima hakikat **ini**, maka segala alasan-alasan dan perbahasan yang diwujudkan oleh mereka ini dengan sendirinya gugur. Apabila peguam meminta kepada hakim *order of certiorari*, apa salahnya kalau dia kata, "Tuan Hakim, saya memohon supaya diberi perintah *certiorari*." Apakah salahnya?

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya tidak ingin mengambil masa yang panjang lagi dalam masalah ini kerana jelaslah bahawa kalau bukan bahasa Inggeris itu muktamad sebagai satu bahasa yang menentukan keadilan dan bukan istilah teknikal yang menjadi masalah, maka yang menjadi masalah mungkin hanyalah penguasaan. Penguasaan yang saya maksudkan pun saya sudah tunjukkan, bukan susah sangat penguasaan Bahasa Malaysia ini, hanya saya kira, mahu dan tak mahu sahajalah.

Tuan Yang di-Pertua, saya mengambil kesempatan di sini untuk mengucapkan tahniah kepada Ketua Hakim Negara yang ada sekarang ini kerana sikap beliau nampaknya terhadap penggunaan Bahasa Kebangsaan ini dalam sistem perundangan dalam mahkamah berlainan daripada yang dahulu. Beliau jelas telah mengambil tindakan, langkah-langkah untuk sekurang-kurangnya sebagai permulaan untuk membangunkan penggunaan Bahasa Kebangsaan dalam sistem perundangan mahkamah kita.

Tuan Yang di-Pertua, dengan kata-kata itu, saya mohon menyokong supaya Rang Undang-undang ini diluluskan. Terima kasih.

Timbalan Yang di-Pertua: Kalau tidak ada Ahli-ahli Yang Berhormat lain yang ingin mengambil bahagian dalam perbahasan, saya minta Timbalan Menteri yang berkenaan memberi jawapan.

5.28 ptg.

Menteri di Jabatan Perdana Menteri [Dato' Dr. Mohamad Yusof bin Haji Mohamed Nor]: Tuan Yang di-Pertua, saya terlebih dahulu ingin mengucapkan berbanyak terima kasih kepada Ahli-ahli Yang Berhormat termasuklah Yang Berhormat Dato' Haji Zakaria bin Haji Yahya, Yang Berhormat Tuan Azman Atar bin Othman, Yang Berhormat Puan Ainon Ariffin, Yang Berhormat Tuan Lau Keng Siong @ Joseph Lau Keng Siong, Yang Berhormat Dato Chan Choong Tak, Yang Berhormat Dato' Tuan Azumu Tak dan yang diikuti pula oleh beberapa Ahli Yang Berhormat yang

telah memberikan ucapan menyokong usul ini pada hari ini yang telah turut mengambil bahagian dalam membahaskan Rang Undang-undang Bahasa Kebangsaan (Pindaan) 1989.

Saya juga mengucapkan terima kasih di atas sokongan kuat yang telah diberikan oleh Ahli-ahli Yang Berhormat kepada Rang Undang-undang yang dicadangkan dan juga pandangan-pandangan serta cadangan-cadangan yang bernas bagi maksud perlaksanaan Bahasa Kebangsaan di dalam mahkamah.

Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat Puan Ainon binti Ariffin telah menyatakan keraguannya mengenai dengan proviso kepada Seksyen 8 Akta Bahasa Kebangsaan yang terkandung di dalam Fasal 32 Rang Undang-undang yang dibentangkan sekarang di mana mahkamah diberi kuasa untuk memerintahkan supaya sesuatu prosiding itu boleh dijalankan sebahagiannya dalam Bahasa Kebangsaan dan sebahagian lagi dalam bahasa Inggeris. Sebagaimana yang telah diterangkan di dalam ucapan pembentangan Rang Undang-undang Bahasa Kebangsaan (Pindaan) ini, Seksyen baru 8 yang dicadangkan memperuntukkan sebagai kaedah am bahawa segala prosiding di mahkamah akan dijalankan dalam Bahasa Kebangsaan. Namun demikian, adalah disedari, terdapat beberapa kes yang kompleks dan rumit, maka dengan itu satu peruntukan perlu dimasukkan ke dalam Seksyen 8 untuk memberi kuasa kepada mahkamah untuk menimbangkan dan memutuskan demi kepentingan keadilan supaya sesuatu prosiding itu boleh dijalankan sebahagiannya dalam bahasa Inggeris.

Kelonggaran itu hanya diberi kepada kes-kes tertentu sahaja dan bergantung kepada budibicara Hakim yang di hadapannya prosiding itu sedang berjalan atau dijalankan.

Tuan Yang di-Pertua, saya percaya dan yakin bahawa Hakim-hakim berkenaan akan melaksanakan budibicaranya dengan penuh bijaksana. Hakim-hakim ini juga adalah orang-orang yang cintakan Bahasa Kebangsaan dan dipercayai akan menggunakan budibicara mereka tanpa menjejaskan kedaulatan Bahasa Kebangsaan.

Yang Berhormat Puan Ainon Ariffin juga telah mencadangkan supaya Akta-akta yang akan digubal tidak akan menggunakan ayat-ayat yang berbelit-belit, sukar difahami dan tidak jelas maksudnya. Walaupun undang-undang lama mengandungi ayat-ayat yang berbelit-belit, adalah menjadi harapan Yang Berhormat supaya keadaan ini tidak diulang dalam undang-undang yang baru.

Dalam hubungan ini saya ingin mengucapkan ribuan terima kasih kepada Ahli Yang Berhormat, di atas cadangan bernas beliau dan pihak Penggubal Undang-undang di Jabatan Peguam Negara menyedari akan hakikat ini dan akan cuba menggubal undang-undang yang mudah didahami dan jelas maksudnya.

Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Dato' Azumu Tak telah membangkitkan beberapa perkara demi pelaksanaan lancar Bahasa Kebangsaan di negara **ini**. Yang Berhormat Dato' Azumu Tak telah merabangkitkan masalah di mana prosiding dijalankan dalam bahasa Inggeris oleh kerana terdapat surat-menyurat, perjanjian dan sebagainya dalam bahasa Inggeris.

Dalam hubungan ini, ingin dinyatakan bahawa mahkamah mempunyai kuasa untuk memerintahkan supaya surat-menyurat, perjanjian dan segala dokumen berkenaan ditejemahkan ke dalam Bahasa Kebangsaan untuk membolehkan prosiding dijalankan dalam Bahasa Kebangsaan.

Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Dato' Azumu Tak juga telah membangkitkan masaiah kehadiran peguam luar negeri (Queen's Counsel) dalam sesuatu prosiding di mana bahasa Inggeris akan digunakan oleh kerana peguam luar ini tentunya tidak fasih atau tidak boleh, langsung bertutur dalam Bahasa Kebangsaan. Akta Profesion Undang-undang membenarkan seseorang peguam luar negeri hadir di sesuatu prosiding di mahkamah setelah dibenarkan oleh mahkamah di dalam keadaan-keadaan tertentu. Demi keadilan peguam luar negeri ini, wajar dibenarkan menggunakan bahasa Inggeris di dalam prosiding yang dihadapinya. Namun demikian, terpulanglah kepada mahkamah untuk membenarkan supaya sesuatu prosiding itu dijalankan sebahagiannya dalam bahasa Inggeris.

Yang Berhormat Dato' Azumu Tak juga telah menyentuh tentang surat-menyurat rasmi Kerajaan yang masih dalam bahasa Inggeris seperti daripada Jabatan Cukai. Seksyen 4 Akta Bahasa Kebangsaan 1963/67 memberi kuasa kepada Yang di-Pertuan Agong untuk membenarkan penggunaan Bahasa Inggeris bagi maksud-maksud rasmi sebagaimana difikirkan patut.

Menurut kuasa Seksyen 4 ini, Yang di-Pertuan Agong telah membenarkan penggunaan Bahasa Inggeris dilanjutkan untuk maksud rasmi dalam 9 bidang sahaja. Antara bidang-bidang tersebut ialah:-

- (1) Dalam Jabatan Hasil Dalam Negeri;
- (2) Kerja-kerja berkenaan dengan pentaksiran, komputer dan kira-kira, pemungutan dan penyiasatan.

Ini bermakna dalam hubungan perkara-perkara yang disebutkan tadi, bahasa Inggeris dibenar digunakan dalam semua hal yang berkaitan.

Saya suka membuat penjelasan tentang beberapa perkara berhubungan dengan kelewatan menggunakan Bahasa Kebangsaan di mahkamah. Ketika membentangkan Rang Undang-undang ini tempoh hari telah dinyatakan bahawa usaha-usaha ke arah menggunakan Bahasa Kebangsaan di mahkamah telah diambil. Langkah-langkah secara berperingkat telah juga dibuat. Begitu juga masalah istilah dan bahasa undang-undang terpaksa diatasi terlebih dahulu. Prosiding di mahkamah juga memerlukan penguasaan bahasa yang baik, tepat dan betul dari semua pihak termasuk peguam-peguam yang mewakili anak guaman mereka.

Fungsi bahasa dalam bidang perundangan adalah cukup penting dan tidak terdapat bidang-bidang lain di mana hanya suatu perkataan boleh menentukan peri hal yang melibatkan berjuta-juta ringgit. Oleh yang demikian, peguam-peguam perlu diberi masa agar penguasaan Bahasa Kebangsaan di kalangan mereka berada di tahap yang baik dan sempurna.

Saya maklum tentang kemuskilan banyak pihak yang menyoal kenapa pindaan ini lambat diambil. Ini semata-mata kerana sikap Kerajaan yang liberal dan ingin memberi peluang kepada semua pihak di atas prinsip keadilan. Namun demikian, kita tidak dapat menatikan kehendak negara, aspirasi rakyat dan memelihara maruah bangsa dan negara. Kini tibalah masanya kita berbuat demikian. Moga-moga dengan kerjasama semua pihak khususnya mereka yang terlibat di bidang perundangan kita akan dapat melihat satu kebangkitan maruah

yang tinggi bagi Bahasa Kebangsaan yang kita cintai.

Mengenai dengan beberapa persoalan yang dibangkitkan pada hari **ini**, saya sekali lagi ingin mengucapkan di atas kenyataan-kenyataan sokongan dan dorongan-dorongan serta galakan yang diberikan oleh Ahli-ahli Yang Berhormat bagi memastikan bahawa rancangan dan tindakan Kerajaan meningkatkan Bahasa Kebangsaan ini dapat dilaksanakan dengan baik.

Saya ingin menyatakan kepada Ahli-ahli Yang Berhormat sebagai tanda bahawa Kerajaan tidak bermain dengan usaha untuk meningkatkan penggunaan atau kemampuan penggunaan Bahasa Kebangsaan di dalam mahkamah khasnya, saya ingin menyatakan bahawa suatu jawatankuasa telah ditubuhkan bernama Jawatankuasa Perlaksanaan Penggunaan Bahasa Malaysia di Mahkamah untuk memajukan penggunaan Bahasa Kebangsaan di mahkamah sebagai bukti bahawa kita tidak memandang ringan kepada usaha-usaha yang kita buat, kerana segala usaha yang kita buat ini mesti menjadi satu plattform atau landasan yang tidak akan diperkotak-katikkan lagi. Jawatankuasa ini terdiri daripada 5 orang Hakim dan wakil-wakil daripada Jabatan Peguam Negara, Majlis Peguam, Persatuan Peguam Muslim dan Dewan Bahasa dan Pustaka. Dengan adanya jawatankuasa **ini**, saya yakin kebimbangan-kebimbangan dan kritikan-kritikan yang diberikan dalam perkara ini akan dapat kita atasi dengan syarat kerjasama daripada seluruh anggota masyarakat perlulah dipertingkatkan.

Selain daripada itu, ingin juga saya menjelaskan mengenai dengan masalah Tulisan Jawi. Bagi maksud Akta Bahasa Kebangsaan 1963/67, Seksyen 9 Akta memang memperuntukkan bahawa tulisan Bahasa Kebangsaan ialah tulisan Rumi. Walau bagaimanapun, penggunaan

Tulisan Jawi tidak pernah dihalang atau dilarang dan ini menunjukkan kesediaan Kerajaan untuk memberi laluan yang baik kepada pencinta-pencinta bahkan kepada pengguna dan peminat Tulisan Jawi ini terus meningkatkan usaha mereka bagi memastikan bahawa satu pusaka budaya kita tidak hilang daripada kehidupan kita ini.

Tuan Yang di-Pertua, mengenai kebimbangan seorang Ahli Yang Berhormat mengenai dengan nasib penterjemah-penterjemah kalau sekiranya mahkamah terus menggunakan Bahasa Kebangsaan bagaimana yang kita bincangkan dalam sidang ini. Saya mengucapkan terima kasih di atas rasa simpati Yang Berhormat berkenaan. Sudah tentu kalau sekiranya Yang Berhormat berkenaan cukup sayang dan cukup sympathetic atau bersimpati dengan orang berkenaan, maka Kerajaan lebih bersimpati lagi. Kerajaan tidak akan mengabaikan nasib mereka kerana Kerajaan kita ini adalah satu Kerajaan yang boleh dianggap sebagai Kerajaan yang penyayang, bertimbang rasa, bercompromise dan sukar dicari dalam dunia **ini**.

Maka sebab itulah kalau sekiranya usaha meningkatkan Bahasa Kebangsaan ini dibuat di mahkamah, Kerajaan tahulah bagaimana cara memberikan kerja kepada mereka dan dalam konteks ini, secara khusus mereka sebenarnya masih diperlukan kerana sesuatu prosiding atau keterangan seseorang saksi masih lagi memerlukan kepada penterjemah kalau sekiranya bahasa yang digunakan oleh mereka itu bahasa lain selain daripada Bahasa Kebangsaan.

Ahli-ahli Yang Berhormat, saya ingin juga menyatakan bahawa mengikut proviso kepada Seksyen baru 8, prosiding boleh dijalankan dalam Bahasa Kebangsaan dan bahasa Inggeris atas kehendak mahkamah bagaimana yang telah saya jelaskan tadi. Walau bagaimanapun, sudah tentu Ahli-ahli Yang Berhormat akan bertanya apakah kriteria yang harus digunakan menerusi budi bicara seorang Hakim. Kriteria yang digunakan adalah demi kepentingan keadilan prosiding itu dan dengan itu kebenaran akan hanya diberi jika keadaan mendesak dan keadilan akan terjejas jika prosiding tidak dibenarkan dijalankan dalam bahasa Inggeris. Perkara ini adalah perkara yang dibenkan perhatian dalam masa membuat sesuatu penentuan.

Tuan Yang di-Pertua, sekali lagi saya ingin bagi pihak Kerajaan merakamkan ucapan terima kasih di atas dorongan dan semangat yang diberikan serta semangat kerjasama yang ditunjukkan daripada semua kaum untuk menyokong usul ini. Kerajaan yakin bahawa masa hadapan Bahasa Kebangsaan terus cerah dan mudah-mudahan bukan sahaja di mahkamah kita dapat melihat kemajuan Bahasa Kebangsaan, tetapi akan dapat kita lihat dalam semua bidang. Mengenai dengan mogok seni, saya tidak bercadang memberikan jawapan, saya serahlah kepada pihak berkenaan untuk menceritakan tentang mogok seni.

Pandangan-pandangan dan cadangan-cadangan lain yang telah dibangkitkan atau dikemukakan oleh Ahli-ahli Yang Berhormat yang mahukan perlaksanaan Bahasa Kebangsaan bukan sahaja di mahkamah, bahkan bagi semua urusan Kerajaan, saya sekali lagi ingin mengucapkan berbanyak-banyak terima kasih. Saya rasa bangga dengan sokongan yang kuat dan kepercayaan Ahli-ahli Yang Berhormat kepada Bahasa Melayu sebagai Bahasa Kebangsaan kita. Sekian.

Timbalan Yang di-Pertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, sekarang saya kemukakan masalah kepada Majlis bagi diputuskan. Masalahnya ialah bahawa Rang Undang-undang ini dibacakan kali kedua sekarang.

Masalah dikemuka bagi diputuskan, dan disetujui.

Rang Undang-undang dibacakan kali yang kedua dan diserahkan kepada Dewan sebagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sebagai Jawatankuasa.

[Timbalan Yang di-Pertua **mempengerusikan Jawatankuasa**]

Fasal 1 dan 2 -

Dato' Azumu bin Tak: Tuan Pengerusi, ada satu pembetulan, dalam mukasurat 2, saya agak di dalam Rang Undang-undang ini atau kesemuanya dalam bahasa Inggeris adalah dipotong. Kerajaan belum memberitahu kita lagi berkenaan dengan perkara ini.

Dato' Dr. Mohamad Yusof bin Haji Mohamed Nor: Tuan Pengerusi, saya telah difahamkan bahawa perkara ini telah pun dimaklumkan.

Fasal 1 dan 2 diperintahkan jadi sebahagian daripada Rang Undang-undang,

Rang Undang-undang dilaporkan dengan tidak ada pindaan: dibacakan kali yang ketiga dan diluluskan.

RANG UNDANG-UNDANG TIMBANG DAN SUKAT (PINDAAN)**Bacaan Kali Yang Kedua dan Ketiga****5.47 ptg.****Setiausaha Parlimen Kementerian Perdagangan dan Perindustrian**

[Dato Dr. K.S. Nijhar]: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan iaitu Rang Undang-undang Akta Timbang dan Sukat (Pindaan) 1989 dibacakan kali yang kedua sekarang.

Tuan Yang di-Pertua, Akta Timbang dan Sakat 1972 telah digubal dengan objektif untuk mengadakan unit-unit sukatan dan piawaian-piawaian jisim dan sukatan berdasarkan sistem unit antarabangsa di samping mengadakan peruntukan-peruntukan yang membolehkan kawalseliaan dibuat ke atas pembuatan pembaikan, penjualan dan penggunaan timbang atau sukat atau alat-alat timbang atau sukat bagi kegunaan untuk perdagangan. Sungguhpun Akta Timbang dan Sukat 1972 ini telah digubal dalam tahun 1972 lagi, perlaksanaan pentadbiran dan penguatkuasaannya hanya bermula secara berperingkat-peringkat mulai tahun 1981 bagi membolehkan pihak-pihak yang terlibat dan orang awam faham dan dapat menyesuaikan diri dengan sistem unit antarabangsa atau (SI Unit) atau lebih dikenali dengan sistem metrik dan program diseminasi dan pendidikan termasuk penerbitan dan penyebaran risalah dan buku-buku panduan. Pentadbiran dan penguatkuasaan Akta Timbang dan Sukat 1972 mula dilaksanakan dengan sepenuhnya mulai tahun 1984 dan Kementerian Perdagangan dan Perindustrian adalah dipertanggungjawabkan ke atas semua urusan pentadbiran dan penguatkuasaan Akta ini.

Tuan Yang di-Pertua, pencapaian perlaksanaan urusan pentadbiran dan penguatkuasaan Akta Timbang dan Sukat 1972 dan

perundangan-perundangan subsidiary yang dibuat di bawahnya adalah memuaskan baik dari segi keperluan orang ramai terhadap sistem unit antarabangsa, sistem metrik mahu pun dari segi pembanterasan penyelewengan berhubung dengan Timbang dan Sukatan dalam perdagangan.

Untuk makluman Ahli-ahli Yang Berhormat, Kementerian Perdagangan dan Perindustrian telah mengambil tindakan undang-undang di bawah Akta Timbang dan Sukat 1972 dan perundangan subaidiary yang dibuat di bawahnya ke atas 1967, peniaga dalam tahun 1988 berbanding dengan 553 peniaga dalam tahun 1984. Bagi tahun 1989 sahaja, iaitu sehingga bulan November 1989, tindakan undang-undang telah diambil ke atas 3,203 peniaga di bawah Akta ini.

Tuan Yang di-Pertua, objektif Rang Undang-undang Akta Timbang dan Sukat (Pindaan) 1989 ini ialah untuk meminda Akta Timbang dan Sukat 1972 bagi meluaskan serta memperkemaskan beberapa peruntukan baru yang sedia ada dan mewujudkan beberapa peruntukan supaya Akta tersebut akan menjadi lebih lengkap dan sempurna dari sudut perlindungan pengguna dan seterusnya memudahkan pihak-pihak yang terlibat berurusan dengan .

Tuan Yang di-Pertua, pindaan kepada tajuk panjang Akta adalah untuk membolehkan skop pemakaian Akta ini diperluaskan dan pindaan kepada Seksyen 11 Akta adalah untuk meluaskan takrifan perbahasan kegunaan untuk perdagangan. Ini dilakukan supaya ianya meliputi semua rupa bentuk transaksi yang menggunakan alat timbang dan sukat bagi membolehkan kawalseliaan dibuat ke atas alat timbang atau sukat yang digunakan bagi menentukan upah yang kena dibayar bagi apa-apa kerja atau perkhidmatan yang diberikan.

Pindaan kepada Seksyen 2 Akta pula adalah untuk memperuntukkan takrifan khaus kepada beberapa perbahasan seperti "alat timbang dan sukat awam" dan "cap penentuan" di samping mengadakan takritan baru kepada perkataan 'premis' yang digunakan dalam Akta untuk memudahkan pelaksanaannya.

Seksyen 14 Akta adalah peruntukan berhubung dengan penandaan dan penentuan serta perakuan-perakuan penentuan alat timbang atau sukat. Peruntukan ini juga menggariskan prosedur pelaksanaannya.

Pindaan kepada seksyen 14 ini dan perwujudan seksyen baru iaitu seksyen 14A adalah bertujuan untuk memperkemas dan mempermudah prosedur penandaan dan pengesahan serta perakuan-perakuan penentuan alat timbang atau sukat supaya tugas-tugas ini dapat dijalankan dengan lebih licin dan sempurna serta tidak membebankan pihak-pihak yang berurusan. Dengan pindaan dan perwujudan peruntukan baru ini juga, alat timbang atcau sukat yang bukan kegunaan untuk perdagangan

boleh diperiksa dan ditentukan dan ditandakan dengan cap atau disahkan atas permintaan pemiliknya.

Apa-apa alat timbang atau sukat untuk digunakan untuk perdagangan yang telah ditentukan dan ditanda dengan cap atau perlu disahkan semula, jika ianya dibuka dan dipasang semula sama ada di tempat yang sama atau di tempat lain. Kuasa untuk menentukan masa dan tempat di mana pengujian penentuan dan penandaan dengan cap atau pengesahan apa-apa alat timbang atau sukat dijalankan, dipindahkan kepada Ketua Inspektor bagi melicinkan pentadbirannya. Pada masa ini kuasa ini terletak pada Menteri.

Kerajaan juga berpendapat bahawa kawalseliaan perlu dibuat ke atas alat timbang dan sukat awam yang disediakan untuk kegunaan orang ramai dengan mengenakan sesuatu bayaran bagi penggunaannya. Justeru itu peruntukan baru iaitu seksyen 14B dan 14C diwujudkan. Dengan adanya peruntukan baru ini tiada seorang pun mengelolakan apa-apa penimbangan atau penyukatatan dengan menggunakan alat timbang atau sukat awam, melainkan ia memegang sesuatu perakuan sekurang-kurangnya dari Timbalan Ketua Inspektor, yang memperakui bahawa pengusaha itu mempunyai pengetahuan yang mencukupi bagi pelaksanaan tugas-tugasnya dengan sempurna.

Sebagai langkah mencegah daripada berlakunya penyelewengan atau pemalsuan berhubung dengan penandaan cap, penentuan pada alat timbang atau sukat, satu peruntukan baru iaitu seksyen 20A diwujudkan. Peruntukan ini melarang mana-mana orang yang bukan Inspektor Timbang dan Sukat daripada melakukan perbuatan-perbuatan berhubung dengan penandaan ke atas alat timbang atau sukat.

Tuan Yang di-Pertua, pemusnahan alat timbang atau sukat yang dirampas di bawah kuasa Akta. Timbang dan Sukat tahun 1972, adalah mandatori iaitu mengikut Seksyen 23 Akta. Kerajaan berpendapat peruntukan ini adalah terlalu ketat dan merugikan, kerana dari pengalaman terdapat alat timbang dan sukat yang dirampas di bawah kuasa Akta ini terdiri dari jenis yang bermutu dan tinggi harganya dan masih boleh dibaiki, Justeru itu, seksyen 23 dimansuhkan dan satu peruntukan baru iaitu seksyen 28A diwujudkan. Peruntukan ini juga meletakkan, kuasa pelupusan alat timbang atau sukat yang dirampas ke atas Ketua Inspektor Timbang dan Sukat dan pemusnahan alat timbang atau sukat yang dirampas tidak lagi merupakan satu peruntukan mandatori.

Pindaan kepada seksyen 28 dan perwujudan peruntukan-peruntukan baru iaitu seksyen 27A dan 28A adalah bertujuan untuk mengadakan peruntukan yang memberi kuasa yang memadai kepada Inspektor Timbang dan Sukat bagi membolehkan penguatkuasaan Akta ini dan perundangan subsidiary yang dibuat di bawahnya dilaksanakan dengan lebih efektif. Ini adalah perlu memandangkan kuasa-kuasa yang ada dan yang terkandung dalam seksyen 28 Akta adalah tidak memadai.

Untuk melindungi, Inspektor Timbang dan Sukat dan pegawai pegawai Polis yang melaksanakan tugas-tugas pentadbiran dan penguatkuasaan Akta ini daripada apa-apa litigasi niat jahat satu peruntukan baru iaitu seksyen 28B diwujudkan. Perwujudan seksyen baru iaitu 34A pula adalah untuk memberi kuasa kepada Ketua Inspektor Timbang dan Sukat untuk mengkompaun kesalahan-kesalahan tertentu yang berbentuk teknikal. Peruntukan kuasa mengkompaun ini adalah untuk menjimatkan masa dan kos.

Pindaan kepada Seksyen 29 adalah bertujuan untuk memperluaskan kuasa-kuasa Menteri untuk membuat peraturan-peraturan.

Pindaan kepada Seksyen 3 Akta pula adalah untuk memperluaskan kuasa Menteri supaya meliputi kuasa untuk meminda Jadual Pertama, Kedua dan Ketiga Akta. Pindaan-pindaan lainnya adalah merupakan pindaan-pindaan kecil yang berbangkit dan untuk memperbetulkan ralat typrography sahaja.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon mencadangkan.

Timbalan Menteri Perumahan dan Kerajaan Tempatan [Datuk Haji Hussein bin Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Timbalan Yang di-Pertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, masalah di hadapan Majlis ialah Suatu Akta untuk meminda Akta Timbang dan Sukat 1972, dibacakan kali yang kedua sekarang dan terbuka untuk dibahas.

5.58ptg.

Tuan Mohd. Wajdi bin Dato' Haji Ishak: Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua, kerana memberi peluang kepada saya untuk membahaskan Rang Undang-undang bernama Suatu Akta untuk meminda Akta Timbang dan Sukat 1972.

Tuan Yang di-Pertua, dengan pengenalan dan pindaan yang dibuat kepada Akta ibu 1972, yang dibentangkan oleh Yang Berhormat Setiausaha Parlimen sebentar tadi, di Dewan yang mulia ini telahpun memberi gambaran kepada kita, bahawa Kementerian Perdagangan dan Perindustrian adalah sentiasa peka di atas apa juga sungutan-sungutan pihak awam, terutamanya pihak peniaga dan rakyat untuk memperkemaskinikan Akta ibu 1972.

Tahniah dan syabas saya ucapkan kepada Kementerian Perdagangan dan Perindustrian. Saya yakin dan percaya dengan pindaan Akta ini kegiatan-kegiatan perdagangan dan kepentingan peniaga dan rakyat akan dapat dikawal. Walaupun pindaan yang baru diperkenalkan, Tetapi saya yakin dari percaya di atas pengalaman selama hampir 18 tahun Akta ini dikuapkuasakan, maka pada hari ini kepentingan peniaga dan rakyat akan lebih terjamin, di mana ianya nanti akan banyak dapat mengelakkan penyelewengan-penyelewengan dan penekanan di kalangan peniaga dan rakyat yang saya kira terdahulu daripada ini amat berleluasa tanpa kawalan dan perlindungan.

Tuan Yang di-Pertua, pindaan Akta ini sungguh baik Lagi sempurna tetapi satu perkara yang sama-sama kita harus fikirkan ialah sejauh mana kekesan Akta ini setelah ianya diluluskan, sejauh mana ianya akan difaharai oleh semua pihak yang terlibat dan sejauh mana pula penguatkuasaan akan dapat dijalankan dengan sepenuhnya.

Tuan Yang di-Pertua, pada pandangan saya dari segi penguatkuasaan, ianya akan dikuatkuasakan oleh Inspektor-inspektor. Adakah jumlah mereka ini mencukupi untuk melaksanakan dan menguatkuasakan Akta ini dengan lebih berkesan. Pihak Kementerian perlulah mengambil tahu dan mengenalpasti permasalahan ini sebelum Akta ini dikuatkuasakan. Tanpa kakitangan dan pegawai yang cukup, Akta ini tidak akan membawa apa-apa makna kepada peniaga dan rakyat. Di samping itu para pegawai mestilah terdiri daripada mereka yang diberikan kemahiran serta cekap terutamanya dari segi membuat pemeriksaan dan juga ujian-ujian pada alat timbang dan sukat sama ada alat timbang dan sukat biasa ataupun secara komputer.

Kejujuran dan keikhlasan para pegawai mestilah menjadi asas kepada para pegawai kerana saya bimbang dan takut kita bertujuan untuk mengelakkan penyelewengan oleh para peniaga tetapi ada kemungkinan-kemungkinan besar mereka pula yang menjadi kesangsian dan menimbulkan permasalahan kepada pihak Kerajaan dan jika sekiranya perkara ini berlaku, pindaan Akta ini tidak akan menjadi apa-apa makna kepada pihak kita semua.

Satu perkara lagi yang harus diberikan perhatian di dalam masa penguatkuasaan, ianya mestilah dijalankan secara adil dan menyeluruh, bukannya mengikut pilihan-pilihan tertentu serta laporan ataupun maklumat dairi orang ramai ataupun kiraan-kiraan yang ditetapkan sendiri oleh pihak Kementerian. Pada pandangan saya, penguatkuasaan mestilah menyeluruh tidak kira tempat dan harus dijalankan secara berjadual dan yang maha penting sekali ialah penguatkuasaan secara mengejut adalah amat diperlukan. Penumpuan pemeriksaan ini mestilah tidak sahaja ditumpukan kepada bandar-bandar tetapi juga di luar bandar yang saya kira selalu terlepas daripada pemeriksaan penguatkuasaan.

Tuan Yang di-Pertua, amanah dan tanggungjawab yang diberikan kepada para penguatkuasa adalah begitu luas dan ia memerlukan satu kawalan supaya kuasa yang diberikan itu tidak disalahgunakan. Dalam masalah ini kita mesti memastikan pula kepada siapa hendak diberikan kuasa bagi memastikan kuasa yang diberikan itu tidak disalahgunakan. Walau bagaimana sekalipun, saya mengharapkan para pegawai akan menjalankan tugas dengan penuh tanggungjawab.

Kita telahpun menetapkan hukuman-hukuman yang berat kepada para peniaga yang melakukan kesalahan-kesalahan tetapi kepada para pegawai ataupun penguatkuasa, adakah mereka ini juga jika melakukan salahguna kuasa akan dikenakan hukuman yang berat. Saya kira perkara ini adalah perlu diambil kira oleh pihak Kerajaan supaya mereka yang menyalahi Akta dan mereka yang menguatkuasa Akta akan menjalankan tugas serta tanggungjawab masing-masing selaras dengan pelaksanaan Akta ini,

Dengan harapan itu, saya dengan ini menyokong Akta untuk meminda Akta Timbang dan Sukat, 1972. Terima kasih.

Timbalan Yang di-Pertua: Silakan Yang Berhormat Puan Ainon.

6.04ptg.

Puan Ainon binti Ariffin: Tuan Yang di-Pertua, saya mengucapkan terima kasih kerana saya diberikan peluang untuk turut membahaskan Rang Undang-undang yang bernama suatu Akta untuk meminda Akta Timbang dan Sukat, 1972 yang dinamakan Akta Timbang dan Sukat (Pindaan) 1989.

Pertama seperti rakan saya, saya juga ingin mengucapkan jutaan tahniah kepada Kementerian yang berkenaan kerana walaupun agak terlewat tetapi peka kepada masalah rungutan dan juga kepada beberapa perkara-perkara yang berlaku dengan berleluasanya dari segi penyelewengan, pemalsuan, tipu muslihat dan juga perkara-perkara lain yang berkaitan dengan ketiadaan garis panduan mengenai sukat, mengenai timbang atau apa-apa sahaja perkara yang termaktub dalam perkataan "timbang dan sukat".

Tuan Yang di-Pertua, saya rasa dengan tersibarnya Akta yang akan diluluskan sebentar lagi, insya Allah, maka banyak pihak akan merasa bersyukur, senang hati dan lega terutamanya pengguna-pengguna dan mereka yang berurusan pencariannya berkaitan dengan timbang dan sukat. Umpamanya, nelayan-nelayan dan juga pekerja-pekerja estet dan juga mereka yang berniaga bahan-bahan hasil bumi yang menjualkan hasil mereka kepada orang yang kedua.

Tuan Yang di-Pertua, sesungguhnya sehingga ini kejadian tipu muslihat alat-alat timbangan ini berlaku dengan berleluasanya dan telah meninggalkan kesan yang buruk di kalangan mereka yang

pencariannya seperti yang saya sebut tadi. Contoh, katalah nelayan, mereka dapat ikan berpikul-pikul, sampai sahaja ke pantai lalu disimbang untuk dijual kepada orang kedua, sekarang ini adalah MAJUIKAN, tetapi ada juga yang menjual secara peribadi atau secara contact tersendiri, menggunakan alat sukat, alat timbang yang tidak pernah diperiksa dan tidak pernah diakui sama? ada betul timbangan itu dari segi kilonya atau dari segi ounce ataupun lain-lain yang termasuk di dalam sebutan jenis sukat dan timbang. Biasanya mereka dapat dua tiga pikul tetapi bila ditimbang, tidak sampailah dua tiga pikul, tinggal dua pikul. Penipuan dari segi itu sahaja sudah cukup merugikan dan mengsengsarakan rakyat miskin ini.

Begitu juga yang berlaku kalau sekiranya mereka itu bekerja di estet-estet yang tidak ada sastera. Mereka menjual getah-getahnya ataupun dipanggil getah-getah sekerap iaitu getah buku, kata orang kita, Ini juga selalu terdapat penipuan di segi penimbangan. Kelapa kering yang diusahakan secara sambilan juga menjadi mangsa. Begitu juga koko, kopi dan lain-lainnya kerana tidak ada siapa yang hendak-meninjau, meneliti akan alat timbang sukat yang dibawa oleh pihak pembeli. Kadangkala ada juga capnya di situ? 1972, 1952 - tetapi perkara ini berlaku pada tahun 1986 umpamanya. Jadi, sukatan ini sudah out-of-date, dengan izin, sudah tidak lagi perlu digunakan dan kadangkala ditimbang dengan cara sambil lewa, cakap bahasa Cina agaknya "cincai" - timbang, timbang, 10 kilo walaupun berat bahan yang berkenaan itu lebih daripada itu.

Jadi, saya rasa bersyukur dan membawakan rasa syukur daripada mereka yang bergantung pencarian hidupnya dengan bahan-bahan usahanya melalui sukat dan timbang **ini**. Seperkara lagi ialah perkara

ini dapat melegakan pengguna-pengguna terutamanya wanita kerana wanita inilah biasanya 80% mengendalikan hal-ehwal rumahtangganya, ke pasar atau ke kedai atau apa sahaja. Biasalah wanita-wanita ini kadangkala tidak tahu menengok alat timbang dan sukat. Membeli ikan umpamanya, diletak di situ - berapa kilo hendak, nanti dia cakap 3 kilo, dia pun letak - ha, 3 kilo, bungkus. Dia sendiri tidak tahu jarum itu betul atau tidak. Tidak usah kata orang-orang yang tak mahir, yang mahir pun kena tipu sebab kadangkala dalam sukatan itu, dalam alat timbang itu dikatakan moden seperti timbang yang menimbang kanak-kanak, timbang pound, diikatnya satu tali atau getah - ada termasuk dalam Akta **ini**, syukur - diikatnya pada tali atau getah ke bawah, jadi apabila diletakkan bahan di atasnya, maka dengan sendirinya benda ini berat tetapi sebenarnya timbang itu telahpun tertekan sedikit sebelum ditaruhkan barang. Satu lagi penipuan, penipuan yang menjadi-jadi kerana mereka bijak, kalau orang yang membeli dia mesti menawar. Katalah harga bawang - "Berapa sekati bawang?" - "\$2.00", sekarang sudah melambung harganya - "Kuranglah sedikit harga itu," - "Boleh, boleh", tetapi sebenarnya yang boleh itu ialah timbangnya yang kurang. Jadi, seperti orang kata "Pi mai, pi mai, dia tang tu juga" malahan penipuan berlaku

Ini berlaku sangat berleluasa dan siapakah yang mengaut keuntungan dalam perkara ini, ialah penjual, pengguna yang selalunya yang menjadi mangsa, tetapi bukan semua penjual, Tuan Yang di-Pertua. Kita faham kalau si penjual seorang yang jujur dan ikhlas, terutamanya mereka yang tebal imannya daripada yang beragama Islam, Kristian atau Buddha atau apa sahaja agama, mereka ini merasakan bahawa mereka mesti jujur dan ikhlas, kerana kalau mereka membuat penipuan begini mereka akan dikadha' oleh Tuhan. Tetapi berapa ramai jumlah yang ada begitu. Tidak ramai, Tuan Yang di-Pertua. Kita boleh lihat beberapa penipuan-penipuan lain yang termasuk di dalam alat timbang dan sukat **ini**, Satu daripada contohnya, umpamanya kalau sekiranya menimbang lori, berat barang atas lori, kalau alat sukat timbang itu tidak ditentukan oleh pihak Kerajaan, mungkin muatannya itu 7 tan, tetapi direkodkan 5 tan, umpamanya. Ini juga merupakan satu penipuan dan satu unsur yang tidak sihat, mendidik rakyat untuk mencari rezeki dengan jalan tipu muslihat.

Tuan Yang di-Pertua, tipu ada banyak jenis, tipu muslihat ini paling halus, tidak disedari kita tertipu dan secara tidak langsung kita telah ditipu. Ini dinamakan tipu muslihat. Seperkara Lagi yang saya suka sebutkan dan sudahpun diambil tindakan oleh pihak Kementerian Perdagangan dan Perindustrian ialah mengenai satu tipu muslihat mengenai Letak harga. Letak harga di barang-barang harian atau apa sahaja jenis barang yang diperlukan oleh pengguna, Katalah letak harga kepada beras, kepada kacang, kepada buah-buahan dan lain-lain. Diletak di situ harganya ialah, umpamanya, buah epal \$1.00, 6 biji, bila kita hampir sahaja yang 6 biji itu tidak ada di situ, tetapi dibekalangi. Yang dekat situ harganya kira timbang.

Oleh kerana nafsu orang yang datang ini inginkan buah epal, maka dia terpaksa juga membeli yang mahal ini. Ini juga satu tipu muslihat. Selain daripada harga itu diletakkan \$2.50, kemudian ditimbang tidak sampai sekilo, kerana katanya potongan 10%, dengan izin, \$2.50 ada pula dia punya diskaun, ada pula kekurangan harga 10%. Sebenarnya 102 itu tidak kurang yang dikurangnya ialah timbangnya.

Jadi, beliau iaitu pengguna, pembeli, membeli dengan harga wang yang dibayar. Kalau benda itu \$2.50 satu kilo pada harga asal, tetapi dikurangkan 10%, menjadikan harganya \$2.30, sebenarnya, barang yang diberikan itu pun berharga \$2.30. Jadi, dengan adanya Akta ini kita haraplah perkara-perkara ini akan dapat diatasi, walaupun mungkin mengambil masa sedikit dan walaupun mungkin tidak akan dapat dilaksanakan keseluruhannya. Kerana bukan kita tidak yakin dengan Kementerian berkenaan dengan Ketua-ketua Inspektor, tetapi kita bimbang juga seperti kata rakan kita tadi, Akta ini secantik-cantiknya telah dikanunkan, Akta ini telah merangkumi kepentingan kedua-dua pihak, penjual, pengguna dan pembeli, 3 pihak telah dirangka dan dicantumkan. Umpamanya, seperti yang disebutkan dalam Seksyen 14, iaitu yang dipinda (a) dengan memasukkan selepas subseksyen (1), subseksyen baru C1A), yang berikut:

"(1A) Sesiapa jua yang menghendaki apa-apa timbang, sukat atas alat timbang atau sukat supaya ditentukan dan ditandakan dengan cap atau disahkan hendaklah mengemukakan timbang, sukat atau alat timbang atau sukat itu kepada seorang Inspektor yang hendaklah menguji timbang, sukat atau alat timbang atau "sukat tersebut dengan cara apa-apa piawai kerja...."

Saya minta penjelasan sedikit mengenai perkataan "apa-apa Piawai Kerja." Apakah maksudnya? - "dan kelengkapan penguji yang difikirkannya sesuai atau, tertakluk kepada apa-apa syarat yang ditetapkan, dengan menggunakan kelengkapan lain yang telahpun diuji dan yang difikirkan sesuai bagi maksud itu oleh Inspektor itu." Saya rasa perkataan ini jelas menunjukkan bahawa sukat dan timbang itu mestilah sukat dan timbang yang betul maksudnya begitulah, betul, terang, jelas, kilonya, betul tidak mengelat. Cakap Melayu mengelat ertinya satu kilo pada jarum, tetapi sebenarnya barang tidak sampai satu kilo, tetapi apabila disebutkan, yang dikatanya kelengkapan lain yang telahpun diuji dan yang difikirkan sesuai.

Ada satu jenis alat timbang, Tuan Yang di-Pertua, yang menggunakan kayu sahaja. Ini berlaku di pantai-pantai ataupun di kalangan nelayan-nelayan kita. Dia ada semacam jenis kayu panjang, ada di situ tanda-tanda, ada batu 2 kiri kanan. Dan ini tidak tahu. Lah saya diuji ataupun tidak, jadi, timbang yang demikian, adakah itu yang dimaksudkan atau adakah alat-alat timbang yang boleh dibuat sendiri dengan inisiatif sendiri dengan tafsiran sendiri, maka diberitahu kepada Inspektor suruh Inspektor itu tengok, ini saya sudah bentuk satu cara sukatan timbang yang moden, cara saya, macam **ini**, macam **ini**. Kalau ini beratnya, taruk satu 8 kilo, taruk satu lagi 16 kilo, umpamanya, adakah ini juga akan diakui oleh Inspektor yang berkenaan. Atau tidakkah kita membuat garis panduan jenis-jenis alat timbang dan sukat yang ditentukan sahaja yang boleh digunakan. Kalau ikut di sini, umum, Tuan Yang di-Pertua, umum pengertiannya dan umum maksudnya.

Satu perkara lagi yang saya suka sentuh ialah iaitu (b) dengan menggantikan subseksyen (4) dengan subseksyen (4), (4A) dan (4B) baru yang berikut:

"(4) Apa-apa penentuan dan penandaan dengan cap acau pengesahan apa-apa timbang atau sukat atau alat timbang atau sukat di bawah seksyen ini hendaklah dijalankan mengikut apa-apa cara yang ditetapkan oleh Menteri."

Terpaksalah Menteri mendapat penasihat seorang yang faham tentang alat sukat. Kalau tidak nanti alat sukat pula menjadi masalah. Kerana alat sukat ini juga amat sukar untuk dibuat penentuan, dan yang saya tahu, yang biasanya digunakan oleh pihak-pihak penjual atau peniaga kecil atau peniaga besar ialah seperti alat-alat sukat yang sekarang ini dipakai di mana-mana sahaja. Ada yang merupakan seperti batu dacing, ada yang merupakan seperti pakai yang jarum dan ada juga yang menggunakan kayu ataupun timbang secara mengangkat dengan satu jenis alat.

Tuan Yang di-Pertua, dari segi pemalsuan ini yang kita ingin bayangkan semula bukanlah kita hendak membangkitkan perkara yang berlalu. Kita faham Setiausaha Parlimen akan menjawab kerana menyedari semua kelemahan dan semua perkara-perkara yang telah berlaku, menyedari akan segala masalah yang telah ditempuh dan yang telah dilakukan, maka undang-undang ini dipinda dan kita setuju benar dengan pendapat itu, tetapi untuk melaksanakan undang-undang ini, saya percaya ianya mengambil masa setahun 2 tahun dan 3 tahun dan ia terpulang pula kepada kecekapan untuk melaksanakan undang-

undang **ini**. Jadi, perkara yang seharusnya dilakukan, rasa saya bukanlah hendak mengajar, saya faham Kementerian berkenaan sangat arif, pertama-tamanya memberikan penjelasan yang sejelas-jelasnya kepada peniaga-peniaga, pengusaha-pengusaha akan maksud tujuan undang-undang ini, pindaan kepada Akta ini. Yang kedua memberi tahu juga kepada orang ramai melalui Kementerian Penerangan, melalui apa sahaja saluran propaganda Kerajaan, Jabatan Penerangan atau cawangan-cawangannya atcau lain-lain saluran kepada pengguna. Kadang-kadang pengguna ini, kalau dia tidak tahu menggunakan hak penggunaanya, mereka pun dengan mudah sangat menjadi bahan dan mangsa penipuan kepada peniaga-peniaga.

Ada Persatuan Pengguna-pengguna, kita faham sebanyak sedikit Persatuan Pengguna-pengguna telah menggunakan dan telah banyak membimbing pengguna-pengguna, terutamanya suri rumahtangga kepada hak mereka sebagai pengguna. Tetapi kadangkala persatuan ini masukkan pula sedikit politik ke dalam itu. Inipun menjadi masalah juga, tetapi kita akuiilah kebaikan persatuan ini kerana pada suri rumah-tangga yang selalu menjadi mangsa dapatlah bimbingan yang baik terutamanya dari segi sukat dan timbang, yang keduanya, daripada jenis-jenis dan mutu barang-barang yang dibeli, kalau satu tin - susu tin yang telah damage, yang telah terjejas sedikit tinnya, apakah ia itu boleh dibeli ataupun merbahaya atau tidak dan lain-lain lagi.

Jadi, alat timbang sukat ini juga baiknya kalau daripada media elektronik kita, melalui TV kita beri masa sedikit, tunjuk - ini dia yang dinamakan sukatan ini, yang ini, ini namanya, ini bentuknya, begini cara penimbangannya, yang ini yang betul, yang ini tipu. Barangkali dengan ini pihak pengguna dapat sama-sama membantu pihak perdagangan, perindustrian, Inspector-inspector menjalankan tanggungjawabnya. Sebab kalau kita tambah Inspector untuk hendak mengawal segala-galanya seluruh Malaysia daripada nelayannya sampai ke petugas, pekerja estetnya dan juga orang-orang yang menanam sayuran, ubi kayu yang mengusahakan bahan-bahan ternakan, ayam-itik telur tidak ditimbang. Ayam-itik dan juga yang mengusahakan tanaman-tanaman makanan yang lain, makanan yang spontan, jagung ditimbang sekarang, dahulu kira tungkul, tetapi sekarang pun kira

timbang juga. Jadi, supaya mereka ini faham dan maklum dan kerana saya kata tadi, mustahil pihak Inspector ini boleh menjalankan semua tugas-tugas **ini**. Berapa ramai yang kita perlukan Dalam pasar Kuala Lumpur sahaja, barangkali kita perlu dalam sepuluh orang. Itu pasar sahaja, Pasar Besar Kuala Lumpur. Pasar Borong lebih ramai lagi perlu digunakan, sebabnya Pasar Borong al-maklum, dalam pukul 3.00 pagi orang tidak tengok sangat pun sukat timbang itu. Sukat-sukat 'bla', tidak kiralah betul atau tidak betul. Dan yang mengais, mengaut keuntungan ialah kepada penjual atau peniaga-peniaga kecil, selalunya yang menjadi pembeli sama ada pembeli pertama atau pembeli kedua dan kepada mereka yang membeli untuk kepentingan keluarga atau diri sendiri, yang menjadi mangsa kepada penipuan secara halus dan kepada kelicinan penjual-penjual yang sudah memang arif dan bijak-sana dalam memalsukan timbang dan sukat yang berkenaan.

Tuan Yang di-Pertua, lain-lain pindaan di dalam Akta **ini**, sesungguhnya dapat juga memberi naungan kepada peniaga-peniaga, kerana kita maklum bukan semua peniaga seperti yang saya sebutkan tadi, mungkin ada 40% daripada mereka ini benar-benar jujur dalam menjalankan perniagaannya dan mungkin undang-undang ini akan menyusahkan mereka dan akan menyebabkan mereka terpaksa menemui Inspector-inspector untuk diuji alat timbang mereka, alat sukat mereka kerana untuk hendak menentukan bahawa Akta ini berjalan dengan baik.

Saya percaya dengan perlaksanaan Akta ini kedua-dua pihak juga terpaksa berkorban sedikit iaitu pihak yang sengaja mencari ke-

untungan dengan pemalsuan, tipu muslihat alat timbang dan sukat dan dengan mereka yang benar-benar jujur menjalankan kerja sedemikian rupa sebab kalau dari sekarang tidak dilihat kesemuanya tentu kita tidak dapat tahu mana betul, mana salah. Jadi, pada sementara waktu mungkin perkara ini mendapat sedikit tentangan atau mungkin jadi satu perkara yang tidak menyenangkan pihak-pihak berkenaan. Tetapi kata pepatah Melayu, kalau tidak pecah ruyung tidak dapatlah sagunya, biarlah kita mungkin ada sedikit pergeseran ataupun ada sedikit pertelagahan peringkat pendapat dalam melaksanakan Akta ini tetapi ianya akan dapat dijalankan bagi melindungi, terutama hak-hak rakyat marhaen dan juga mereka yang menceburkan diri dalam perdagangan dan perusahaan.

Tuan Yang di-Pertua, alat timbang dan sukat ini bukan tertentu kepada perkara-perkara kecil sahaja, ia juga dipergunakan untuk bahan-bahan eksport dan import pun menggunakan alat timbang juga. Di pelabuhan-pelabuhan kita, umpamanya seperti bijih timah, getah, kelapa sawit, kelapa kering. Kita tidak tahu selama hari ini entah berapa banyak penipuan telah berlaku dan yang menjadi mangsa ialah mereka yang jadi pengusaha yang pertama, yang atas-atas itu untung atas untung, mereka beruntung juga, tetapi yang menjadi mangsa ialah penjual pertama. Katalah nelayan. Nelayan yang berembun, berhujan, berpanas turun pukul 3.00 pagi, pulang pukul 5.00 petang yang ini yang menjadi mangsa kerana hasil tangkapan mereka yang dianggarkan berpikul-pikul kerana penipuan dan pemalsuan ini maka turun timbangan itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya juga bersama-sama dengan rakan saya tadi iaitu mengharapkan supaya pelaksanaan Akta ini dapat juga ditikirkkan dari sekarang bagaimana supaya meninggalkan kekesanan kalau tidak pun 1001 tetapi 60%. Mengenai perlantikan Inspector-inspector kita ini, saya ras hendak jugalah pihak Kementerian itu menentukan satu garis panduan. Siapa yang layak jadi Inspector, sebab ini amanah ini, Tuan Yang di-Pertua, ini 'chance' duit banyak ini. Betul, kita telah lihat di mana-mana, di negara kita tidaklah berleluasa, tetapi di negara luar berleluasa.

Apabila dia pergi ke tempat yang berkenaan, sebuah kedailah katakan, kemudian dia hendak periksa mengejut alat timbang, 'yang berkenaan' cepat-cepat masukkan satu benda dalam envelope, 'perap' - hulu. Dia pun tengok-tengok, okay, awak punya betul. Sebab envelope sudah masuk, envelope sudah datang. Itu envelope sudah mari. Jadi, masuk dalam 'kocek' bawah. Pergi kedai sebelah, begitu juga, lagi envelope datang masuk 'kocek' atas. Kemudian di lain-lain minggu, lain orang pula datang, mereka ini pula ada rangkaian juga, sebab kalau tidak ada rangkaian nanti rahsia bocor. Macam bocornya kita punya soalan peperiksaan di Kementerian Pendidikan. Jadi, kena ada rangkaian, 'ini hari saya - besok you pula'. Dia pun beri tahu, itu kedainya, yang itu tempatnya, dia pula pergi, maka dia pun begitu juga, si pekedai memang tahu bahawa kalau ditimbang, disukat, dibawa, dimusnahkan berbagai tadi, dia akan mengadap masalah yang lagi teruk. Kalau begitu apa salah \$50, masuk lagi dalam envelope, masuk. Jadi, yang kali ini masuk, lagi satu masuk,

kocek kanan atau kocek kiri. Ini akan berlaku. Sebab itu hendak pilih Inspector, carilah mereka yang benar-benar dikenali amanah, yang benar-benar dikenali orang yang beriman, benar-benar ada ketegasan, tidak kira yang buat salah itu keluarga diakah, daripada keturunan diakah, kalau itu dahulu bekas bapa mertuanyakah, supaya dia tidak mengkelas-kelaskan tindakan yang hendak diambil.

Tuan Yang di-Pertua, dalam hendak mengambil Inspector **ini**, kerja ini tidak begitu sukar, saya syorkan ambil wanita [**Ketawa**]. Tuan Yang di-Pertua, wanita ini jujur, dia ikhlas, dia biasanya tidak menyeleweng dan tidak pandai hanky-panky ini. Insya Allah, dia jalankan kerja dengan betul dan baik. Dan wanita ada dua sifatnya, yang pertamanya, takut yang keduanya bertimbang rasa. Ini dua sikap ini yang baik ada pada wanita. Takut - takut melakukan kesalahan. Kedua, bertimbang rasa, dia kesihan. Kesihanlah, meng-apalah, kalau aku luluskan yang ini nanti banyak orang tertipu, banyak lagi kaum jenis aku yang beli barang akan tertipu dikedai **ini**, sebab itu dia mengambil tindakan tegas. Wanita-wanita pun sajak jadi Inspector. Sajak - orang kedai itu pun bila tengok Inspector perempuan ini datang, dia pun senang sedikit mata, dengan senang dia hulurkan, 'yang ini saya punya timbang Cik Puan,' sebab tarikan wanita itu. Jadi, dia hendak hulur-hulur pun dia rasa segan sedikit. Ini pada pandangan sayalah. Dan tidak pula menjadi satu keberatan, sebab wanita dan lelaki di Malaysia ini sudah diletakkan sama haknya.

Tuan Yang di-Pertua, dengan semua hujah tadi itu saya dengan ini sekali lagi menyokong penuh dengan ucapan syabas dan tahniah kepada Akta di hadapan kita iaitu Akta Timbang dan Sukat (Pindaan) 1989.

Timbalan Yang di-Pertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, masa sudah sampai 6.30 petang. Saya tangguhkan Dewan ini sehingga hari esok pukul 3.00 petang.

Dewan ditangguhkan pada pukul 6.30 petang.